

Затверджено
Рішенням Загальних Зборів членів
Товарної біржі «ЦЕНТРАЛЬНИЙ ТОВАРНИЙ КОНТРАГЕНТ»
(Протокол № 2 від 02.04.2018)

Директор

В.В.Тарутіна



ПРАВИЛА БІРЖОВОЇ ТОРГІВЛІ TRADING RULES

<p>Зміст</p> <p>Загальна частина</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Глосарій 2. Загальні положення 3. Порядок проходження акредитації 4. Порядок доступу Учасників до СЕТ 5. Порядок припинення членства на Біржі 6. Порядок визнання документів в електронній формі 7. Різне <p>Особлива частина</p> <p>Спот</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Глосарій 2. Порядок проведення торгів/ аукціонів/ редукацій на ринку спот <ol style="list-style-type: none"> 2.1. Порядок проведення аукціонів/ редукацій 2.2. Порядок проведення торгів 3. Біржова контракт 4. Розрахунки та виконання зобов'язань 5. Відповідальність <p>Строковий ринок</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Глосарій 2. Загальні положення 3. Порядок допуску до торгів в секції строкового ринку 4. Забезпечення (гарантійний внесок) 5. Підготовка біржових торгів 6. Проведення біржових торгів у секції строкового ринку 7. Біржовий контракт у секції строкового ринку 8. Розрахунки та виконання зобов'язань 9. Запобігання маніпулювання цінами <p>Перелік додатків</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Перелік документів 2. Заява на проходження акредитації та реєстрацію брокера 3. Довіреність 4. Договір оренди брокерського місця 5. Вимоги до системи Клієнта/Учасника 6. Реєстр укладених біржових контрактів 	<p>Contents</p> <p>General part</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Glossary 2. General provisions 3. The accreditation procedure 4. The procedure for access of participants to SET 5. The procedure for the termination of membership at the Exchange 6. The procedure for recognition of electronic documents 7. Miscellaneous <p>Special part</p> <p>Spot</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Glossary 2. Procedure for sales / auctions / reverse auction in derivative market <ol style="list-style-type: none"> 2.1. The procedure for conducting auctions / reverse auction 2.2. Procedure for tendering. Exchange Contract 3. Payments and fulfilment of obligations 4. Responsibility <p>Derivatives market</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Glossary 2. General provisions 3. Procedure of admittance to the exchange trading in the derivatives market 4. Collateral (guarantee deposit) 5. The exchange trading preparations 6. The exchange trading in the derivatives market 7. The exchange contract in the section of derivatives market 8. Payments and settlements 9. Prevention of market abuse <p>List of annexes</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. List of documents 2. Application for accreditation and broker registration 3. Letter of attorney 4. Broker site lease agreement 5. System requirements 6. Register of concluded exchange contracts
---	---

<p>1. Глосарій</p> <p>1.1. Акредитація – проходження Клієнтами Біржі процедури ідентифікації відповідно до законодавства України щодо протидії легалізації доходів, отриманих злочинним шляхом, укладення Договору про організацію та проведення Біржових торгів з Біржою шляхом подання заяви на акредитацію (договір приєднання в розумінні ст. 634 Цивільного кодексу України), набуття статусу Учасника Біржових торгів та отримання Клієнтами Біржі допуску до Біржових торгів. Підтвердженням від Біржі проходження акредитації, укладення Договору про організацію та проведення Біржових торгів з Біржою та набуття Клієнтом статусу Учасника є Заява на проходження акредитації та реєстрацію брокера (надалі – «Заява про акредитацію») за встановленою формою, акцептована Біржою, з відміткою Біржі про прийняття. Моментом укладення Договору щодо організації і проведення Біржових торгів є момент (дата) проставлення відмітки Біржі про прийняття Заяви про акредитацію.</p> <p>1.2. Біржові торги – торги, аукціон або редукація на продаж або купівлю відповідно до Пропозиції по організації Біржових торгів, безперервний двосторонній аукціон, що проводиться в системі електронних торгів.</p> <p>1.3. Безперервний двосторонній аукціон - Аукціон, у режимі якого Учасники можуть виставляти заявки на купівлю та продаж у будь-який момент торгової сесії, та допускається коригування ціни та обсягу заявок, а також їх зняття з торгів до моменту укладення Біржового контракту.</p> <p>1.4. Заявка – Електронний документ, який поданий Учасником Біржових торгів та підписаний його ЕЦП або електронним підписом, що містить безумовну пропозицію (оферту) на укладання Біржового контракту згідно умов поданої Заявки відповідно до цих Правил. Факт надання Заявки і час її отримання реєструється автоматично в СЕТ Біржі та відображається в реєстрі Учасника Біржових торгів в СЕТ. Кожній Заявці, поданій в СЕТ, Біржою присвоюється унікальний ідентифікаційний номер в Реєстрі Заявок Біржі. Зареєстрована Біржею Заявка є згодою цього Учасника укласти та виконати Біржовий контракт у відповідності з умовами Заявки, відповідного Регламенту та цих Правил. Заява в СЕТ вважається коректно підписана електронним підписом Учасника, якщо СЕТ акцептовано введений логін і пароль Учасника засобами телекомунікаційного зв'язку загального користування.</p> <p>1.5. Аукціон – спеціально організований Біржею ринок продажу товарів, майна з публічного торгу покупцеві, який запропонував найвищу ціну.</p> <p>1.6. ЕЦП – електронний цифровий підпис.</p> <p>1.7. Електронний підпис – електронне графічне зображення печатки і підпису уповноваженої особи на скані документі АБО електронне зображення підпису (прізвище, ім'я, по батькові (якщо є)) уповноваженої особи в електронному повідомленні,</p>	<p>1. Glossary</p> <p>1.1. Accreditation – the identification procedures for the Exchange clients according to the law of Ukraine on counteraction of the legitimization of the proceeds from crime, conclusion of a Contract for organization and conducting of Exchange trading with Exchange (adhesion contract in accordance with Art. 634 of the Civil Code of Ukraine), receiving of the accreditation status of the Participant of the Exchange trading and getting access to the Exchange trading. The Exchange's confirmation of accreditation for Participant, conclusion of Contract for organization and conducting of Exchange trading with Exchange and receiving of status of Participant shall be deemed the Application for accreditation and broker registration (hereinafter - "Application for Accreditation") in the registered form accepted by the Exchange with the Mark of Exchange about acceptance of this Application for Accreditation. The moment of conclusion of the Contract for organization and conducting of Exchange trading is the time (date) when the Exchange has put the relevant mark about acceptance of this Application for Accreditation.</p> <p>1.2. Exchange trading - trading, auction or reverse auction for the sale or purchase according to the Offers on organization of Exchange trading, continuous bilateral auction conducted in the electronic trading system.</p> <p>1.3. Continuous bilateral auction - the auction in the mode of which Participants may put orders for the purchase or sale in any moment of trading session and are allowed to amend the price and volume of their orders and to dismantle from the trading till the conclusion of the Exchange contract.</p> <p>1.4. Order - Electronic document submitted by the Participants of Exchange trading and signed by his electronic digital signature or electronic signature, containing an unconditional offer to conclude Exchange contract under the terms of the submitted Order and in accordance with these Rules. The fact of submitting of Order and time of its receipt is registered automatically in SET and displayed in the registry of the Participant in the SET. Each order submitted within SET, is assigned a unique identification number by the Exchange in the Register of Orders. Each registered order is the consent of the Participant to conclude and fulfil the Exchange contract under the terms expressed in such Order, according to relevant Regulation and these Rules. The Order is considered as signed correctly with electronic signature of Participant, if SET has accepted successfully inserted login and parol of Participant by the means of telecommunication network of common use.</p> <p>1.5. Auction - specially organized by the Exchange market for selling goods and property by the public auction to the Buyer who outbid the highest price.</p> <p>1.6. EDS - electronic digital signature.</p> <p>1.7. Electronic signature - electronic graphic picture of the seal and signature of the authorized person on ther scanned document OR electronic display of the signature (first name, surname and middle name) of the authorized person sent by the email, or by the means of</p>
---	--

<p>направленому по електронній пошті засобами телекомунікаційного зв'язку загального користування АБО коректно введений в SET логін і пароль Учасника. Коректно введений пароль в SET є аналогом власноручного підпису представника Учасника Біржових торгів.</p> <p>1.8. Редукціон – спеціально організований Біржею ринок покупки товарів, майна з публічного торгу у продавця, який запропонував найнижчу ціну.</p> <p>1.9. Торги – спеціально організований Біржею ринок продажу товарів, майна з публічного торгу покупцеві, який запропонував найвищу ціну, ринок покупки - у продавця, який запропонував найнижчу ціну.</p> <p>1.10. Клієнт – особа, що бажає скористатися послугами Біржі з організації та проведення Біржових торгів.</p> <p>1.11. Учасник – Клієнт Біржі, який пройшов акредитацію відповідно до Правил Біржі, відповідного Регламенту відповідних Біржових торгів</p> <p>1.14. Система електронних біржових торгів (надалі - SET) – інформаційно-торгова система «ЦТК-онлайн», що існує у вигляді сукупності обчислювальних засобів, програмного забезпечення, баз даних, телекомунікаційних засобів та іншого обладнання, що забезпечує можливість укладення Біржових угод, підтримку, зберігання, обробки та розкриття інформації, необхідної для укладення Біржових контрактів в процесі участі в Біржових торгах в браузері комп'ютера, приєднаного до мережі Інтернет.</p> <p>1.15. Офіційний сайт Біржі (надалі – «Офіційний сайт» – сайт www.ucclearing.com .</p> <p>1.16. Брокер – уповноважена особа Члена Біржі на укладення контрактів в SET.</p> <p>1.17. Тимчасовий Член Біржі – Клієнт, що уклав Договір оренди брокерського місця, і отримав у користування право участі в біржових торгах.</p> <p>1.18. Постійний Член Біржі – Клієнт, що придбав частку статутного капіталу Біржі (пай) в порядку, передбаченому Статутом Біржі і отримав у власність право участі в біржових торгах.</p> <p>1.19. Товар – товар, майно, контракти, що вказані в Пропозиції по організації та проведенню Біржових торгів, наданої відповідно до цих Правил та відповідних Регламентів.</p> <p>1.20. Договір про організацію та проведення Біржових торгів – змішаний договір, що укладений між Клієнтами Біржі, Учасниками, Біржею, регламентує їх права та обов'язки щодо організації, проведення і участі в Біржових торгах та складається з Правил біржової торгівлі, відповідного Регламенту відповідних Біржових торгів, Пропозиції щодо організації та проведення Біржових торгів (якщо є), Заяви на акредитацію, прийняту Біржею, та інших документів та правочинів, що здійснюються відповідно до Правил, відповідних Регламентів, практики, яка склалася на біржовому ринку.</p>	<p>telecommunication networks of common use OR correctly inserted into SET login and parol of Participant.</p> <p>Correctly entered password in SET is analogous to a handwritten signature of representative of Participant of exchange trading.</p> <p>1.8. Reverse auction - specially organized by the Exchange market for buying goods and property from the seller, who offered the lowest price.</p> <p>1.9. Trading - specially organized by the Exchange market for selling goods and property in public trading to the Buyer who offered the highest price, the Seller who offered the lowest price.</p> <p>1.10. Client - a person who wants to use of the Exchange's services of organization and conducting of exchange trading.</p> <p>1.11. Participant – the client of the Exchange, which has been accredited in accordance with the Rules of the Exchange, the relevant Regulation of the relevant exchange trading.</p> <p>1.14. System of Electronic Exchange Trading (hereinafter - SET) – the information and trading system "ЦТК-online" that exists as a set of computational tools, software, databases, telecommunications and other equipment, which provides the possibility to conclude the Exchange contracts, support, storage, processing and disclosure of information, required for concluding the Exchange contracts during participation in the Exchange trading in the Internet Browser with due Internet connection.</p> <p>1.15. Official website of the Exchange (hereinafter – “the Official website”) - site www.ucclearing.com</p> <p>1.16. Broker – authorized representative of the Exchange Member who is duly authorized to conclude contracts within SET.</p> <p>1.17. Temporary Exchange Member - Client which signed a contract for the lease of broker site and gets the right to use the right to participate in the Exchange trading.</p> <p>1.18. Permanent Exchange Member – the Client that bought a share of statutory capital of the Exchange (share) according to the Charter of the Exchange and received the ownership on the right to participate in the Exchange trading.</p> <p>1.19. Goods - goods, property, contracts noted in the proposals for the organization and conduct of exchange trading according to the Rules and relevant Regulations.</p> <p>1.20. Contract for organization and conducting of Exchange trading - a mixed agreement concluded between the Clients of the Exchange which have become Participants, which regulates their rights and obligations concerning organization, conduction and participation in Exchange trading and consists of Rules, relevant Regulation with all annexes, Proposals for the organization and conduction of Exchange trading (if any), application for accreditation of the Participant accepted by the Exchange and other documents and transactions carried out according to the, relevant Regulations, procedures prevailing in the Exchange</p>
--	---

<p>1.21. Біржа – товарна біржа «ЦЕНТРАЛЬНИЙ ТОВАРНИЙ КОНТРАГЕНТ».</p> <p>1.22. Випадок невиконання зобов'язань – порушення, несвоєчасне, неповне, неналежне виконання або часткове невиконання зобов'язань Учасниками Біржових торгів Гарантованих зобов'язань.</p> <p>1.23. Регламент – невід'ємна частина цих Правил та Договору про організацію та проведення Біржових торгів, в якій Біржа визначає особливі умови оплати, поставки товарів, майна, базового активу та інші умови, які є обов'язковими для виконання всіма Учасниками. Регламент відповідних Біржових торгів затверджується уповноваженим органом Біржі, публікується на її Офіційному сайті. Затверджена копія відповідного Регламенту надається акредитованим Учасникам Біржових торгів на їх письмову вимогу.</p> <p>1.24. Нормативні положення Біржі – ці Правила, Правила клірингу, відповідні Регламент(и) відповідних Біржових торгів та інші документи, що затверджуються Біржою відповідно до Статуту.</p> <p>1.25. Гарантійний внесок – грошові засоби Учасників, що є забезпеченням наступних зобов'язань Учасників, але не виключно:</p> <p>(1) підписати/укласти Біржовий контракт та/або Договір купівлі-продажу, якщо необхідність його підписання зазначена у відповідному Регламенті,</p> <p>(2) поставити Товар в кількості, якості і строки, відповідно до укладеного(их) Біржового(их) контракту(ів),</p> <p>(3) оплатити товар, майно, базовий актив відповідно до укладеного(их) Біржового(их) контракту(ів),</p> <p>(4) оплатити комісійний збір Біржі відповідно до цих Правил та інших Нормативних положень Біржі,</p> <p>(5) будь-яке інше зобов'язання Учасника(ів) перед Біржою та/або Центральним контрагентом (надалі – «Гарантовані зобов'язання»), та перераховуються Учасниками Біржі та/або Центральному контрагенту відповідно до умов даних Правил, Правил клірингу та відповідного Регламенту. Право власності на Гарантійний внесок залишається за Учасниками до моменту настання Випадку невиконання зобов'язань або перерахування його відповідним Учасникам в якості передоплати/оплати по Біржовому контракту.</p> <p>1.26. Правила - ці Правила біржової торгівлі.</p>	<p>trading practice.</p> <p>1.21. Exchange - Commodity Exchange "CENTRAL COMMODITY COUNTERPARTY"</p> <p>1.22. Event of default - infringement, untimely, incomplete, inadequate or partial default on Guaranteed commitments by the Participants of the Exchange trading.</p> <p>1.23. Regulations - an integral part of these Rules and the Contract for organization and conducting of Exchange trading in which the Exchange specifies special terms and conditions of payments, delivery of goods, property, basic asset, and other conditions which are obligatory for fulfilment by all Participants. Regulation of relevant exchange trading shall be approved by the authorized body of the Exchange, published on its Official website. The certified copy of the relevant Regulation shall be granted to accredited Participants of Exchange trading in the case of their written request.</p> <p>1.24. The statutory regulations of the Exchange – these Rules, Clearing Rules, all relevant Regulation(s) of the relevant exchange trading and all other documents approved by the Exchange in accordance with the Charter.</p> <p>1.25. Guarantee deposit - monetary funds that is the collateral for the following obligations of Participants but not limited to:</p> <p>(1) to sign /conclude an Exchange contract and/or purchase and sale contract of sale if the need for its signature specified in the relevant Regulation;</p> <p>(2) to deliver the goods in quantity, quality and timing, according to the concluded Exchange contract(s);</p> <p>(3) to pay for the goods, property, basic asset according to the concluded Exchange contract(s);</p> <p>(4) pay the commission in accordance with these Rules and other Exchange regulations,</p> <p>(5) any other obligation of the Participant(s) in relation to the Exchange and/or Central Counterparty (hereinafter - "the Guaranteed obligations"). These monetary funds shall be transferred to the Exchange and/or Central Counterparty under the terms of these Rules, Clearing Rules and relevant Regulations. The property rights on the Guarantee deposit belong to the Participant(s) until the Event of Default will has happened or transferring of theses funds to the Participant(s) or Central Counterparty as a prepayment / payment under the Exchange contracts or Purchase and Sale Contract.</p> <p>1.26. The Rules – these Trading Rules</p>
<p>2. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ</p> <p>2.1. Ці Правила розроблені у відповідності з чинним законодавством України, Статутом Біржі, та іншими нормативними положеннями Біржі і є невід'ємною частиною Договору щодо організації і проведення Біржових торгів, регламентують вирішення загальних питань по організації та проведенню Біржових торгів.</p> <p>2.2. У разі розбіжностей між Правилами та Регламентом, застосовуються положення Регламенту. Відносини, що не врегульовані</p>	<p>2. GENERAL PROVISIONS</p> <p>2.1. These Rules are developed in accordance with the current legislation of Ukraine, the Charter of the Exchange and other statutory regulations of the Exchange and is an integral part of the Contract for organization and conducting of Exchange trading, regulate resolving common issues on the organization and conducting of Exchange trading.</p> <p>2.2. In case of the Rules and any Regulation divergence, the Regulation shall be applied. Relationships that are not regulated by the relevant Regulation are governed by</p>

<p>Регламентом, регулюються Правилами та чинним законодавством України.</p> <p>2.3. У випадку прийняття державними органами нормативного акту, який суперечить цим Правилам і має більшу і належну юридичну силу, застосовуються норми такого нормативного акту до внесення відповідних змін в Правила.</p> <p>2.4. Усі додатки до цих Правил є їх невід'ємною частиною.</p> <p>2.5. Терміни та визначення, що використовуються в цих Правилах, слід розуміти за визначеннями Глосарія.</p> <p>2.6. Біржа є організатором біржової торгівлі. Біржа не виконує торгіву, торгово-посередницьку чи іншу діяльність, безпосередньо не пов'язану з організацією біржової торгівлі. Біржа формує ринки шляхом організації та регулювання біржової торгівлі за допущеннями нею до обігу відповідними товарами, майном та базовим активом. Ці Правила є обов'язковими для виконання усіма Членами Біржі, Учасниками, Брокерами та іншими особами, які приймають участь з здійсненні біржової торгівлі.</p> <p>2.7. Ініціатором Біржових торгів у вигляді:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Аукціона – може виступати тільки Клієнт, що бажає виступати в якості Продавця. - Редукціона – може виступати тільки Клієнт, що бажає виступати в якості Покупця. - Торгів – може виступати тільки Клієнт, що бажає виступати як в якості Продавця, так і в якості Покупця. - Безперервного двостороннього аукціону – сама Біржа, для чого остання публікує на своєму офіційному сайті відповідний Регламент. <p>3. ПОРЯДОК ПРОХОДЖЕННЯ АКРЕДИТАЦІЇ</p> <p>3.1. До Біржових торгів допускаються виключно Учасники, які (1) пройшли акредитацію відповідно до цих Правил та (2) виконали усі вимоги відповідного Регламенту, що встановлює вимоги для доступу Учасників до конкретних біржових торгів або секції.</p> <p>3.2. Для проходження акредитації і отримання статусу Учасника Клієнт зобов'язаний надати Біржі:</p> <p>3.2.1. документи для ідентифікації (Додаток № 1 до Правил)</p> <p>3.2.2. заяву на акредитацію та реєстрацію брокера (Додаток № 2 до Правил)</p> <p>3.2.3. документ, що підтверджує повноваження осіб, що будуть здійснювати операції в СЕТ, зокрема, але не виключно, укладення Біржових угод від імені Клієнта (надалі – Уповноважений представник), із зазначенням паспортних даних такої особи, місця проживання тощо. Цей документ повинен бути наданий в письмовій формі із підписом керівника Клієнта або іншої особи, що має повноваження підписувати відповідні документи. Біржа залишає за собою право перевіряти коректність документів та достатність повноважень Уповноважених осіб (Додаток № 3 до Правил).</p> <p>3.2.4. підписаний зі своєї сторони Договір оренди брокерського місця або Договір брокерського обслуговування, якщо інше не погоджено Біржею та учасниками (Додаток № 4 до Правил).</p>	<p>these Rules and laws of Ukraine.</p> <p>2.3. In case any public authority enact any regulatory act that contradicts these Rules or Regulation and has greater and due legal force, the provisions of such regulatory act shall be applied until these Rules will have be amended appropriately.</p> <p>2.4. All annexes to these Rules are their integral part.</p> <p>2.5. The terms and definitions used in these Rules should be understood as defined in glossary.</p> <p>2.6. Exchange is the organizer of trading. Exchange does not do trading, trade mediation or other activities which are not directly related to the organization of Exchange trade. The Exchange organizes markets by the means of organization and regulation of trading in goods, property and basic assets admittance to trading by the Exchange. These Rules are binding for all Members of the Exchange, Participants, Brokers and others who are involved in the conducting of the Exchange trading.</p> <p>2.7. The initiator of the Exchange trading in the form of:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Auctions – may be only the client that wants to act as Seller. Reversed auction – may be the only client that wants to act as Buyer. - Trading – may be the only client that wants to act both as seller and as a buyer. - Continuous bilateral auction – the Exchange itself, which should publish on its official website the Regulation. <p>3. THE ACCREDITATION PROCEDURE</p> <p>3.1. For Exchange trading is permitted only for participants which (1) were accredited according to these Rules, and (2) fulfilled all the requirements of the relevant Regulation that establish requirements of access of participants to particular Exchange trading or section.</p> <p>3.2. For accreditation and receiving the status of the Participant the Exchange Client shall submit:</p> <p>3.2.1. identification documents (Annex 1 to the Rules)</p> <p>3.2.2. an application for accreditation and registration of the broker (Annex 2 to the Rules)</p> <p>3.2.3. document that proves the competence and authorization of a representative who will do the operations in the SET, including but not limited to entering into exchange agreements on behalf of the Client (hereinafter - the authorized representative), indicating that person's passport data, place of residence etc. This document must be submitted in writing with signature of the Client or other person who has the authority to sign documents. The Exchange reserves the right to verify the correctness of the documents and the sufficiency of the powers of authorized persons (Annex number 3 to the Rules).</p> <p>3.2.4. signed by the Client contract for the lease of broker site or Brokerage services contract, unless otherwise agreed by the Exchange and participants (Annex 4 to the Rules).</p>
--	--

<p>3.3. Рішення Біржі про надання акредитації Клієнту діє протягом 1 (одного) календарного року з дати прийняття такого рішення.</p> <p>3.4. Порядок розгляду Біржею документів для акредитації: Біржа розглядає документи в 3-денний строк з дати отримання повного пакету документів, передбаченого п. 3.2.1-3.2.4 Правил та приймає рішення про акредитацію Клієнта та надання йому статусу Учасника або про відмову в акредитації Клієнта. Біржа відмовляє Клієнту в акредитації у випадку:</p> <ul style="list-style-type: none"> • надання неповного пакету документів, • надання недостовірних відомостей, • наявності інформації про порушення клієнтом своїх зобов'язань перед іншими контрагентами. <p>Біржа повідомляє Клієнта про прийняте рішення шляхом направлення письмового повідомлення про акредитацію (укладення Договору про організації та проведення біржових торгів) або відмову в акредитації. Письмовим повідомленням про рішення Біржі вважається повідомлення, направлене Біржею Клієнту засобами телекомунікаційного зв'язку на електронну адресу Клієнта, вказану в Заявці на акредитацію та реєстрацію брокера.</p> <p>4. ПОРЯДОК ДОСТУПУ УЧАСНИКІВ ДО СЕТ</p> <p>4.1. Доступ учасників до СЕТ здійснюється за допомогою віддаленого доступу і комп'ютера, який відповідає технічним вимогам, встановлених Біржею (Додаток № 5 до Правил).</p> <p>4.2. Доступ учасників до СЕТ при проведенні Біржових торгів забезпечується проведенням процедур авторизації та аутентифікації Учасника, а також генерації електронного підпису, включаючи електронного цифрового підпису, якщо передбачено відповідним Регламентом.</p> <p>4.3. Біржа надає акредитованим та допущеним до Біржових торгів Учасникам логін та пароль для доступу до СЕТ тільки у випадку повного виконання ними вимог усіх нормативних положень Біржі.</p> <p>4.4. Умови допуску учасників до конкретного аукціону/редукціону/торгів/торгів у секції строкового ринку або інших торгових платформах визначають відповідним Регламентом. Біржа не допускає до конкретного аукціону/ редукціону/ торгів/ торгів у секції строкового ринку або інших торгових платформах учасників, які (1) не пройшли належним чином акредитацію, (2) надали неповну або недостовірну інформацію та/або документи, (3) не виконали вимоги відповідного Регламенту.</p> <p>4.5. Особливості внесення забезпечення у вигляді гарантійних внесків, маржевих внесків або ін. встановлюється Правилами клірингу та відповідним Регламентом.</p>	<p>3.3. The decision of the Exchange for Client's accreditation is valid for one (1) calendar year from the date of such decision.</p> <p>3.4. The procedure for consideration by the Exchange of documents for accreditation: The Exchange analyzes documents in 3 days from the date of receipt of full documentation under para. 3.2.1-3.2.4 of these Rules and decides on accreditation of Client and giving it the status of a Participant or denial of accreditation of a Client. The Exchange refuses to accreditate the Client if:</p> <ul style="list-style-type: none"> • submitted documents package is not complete or does not meet Exchange's requirements, • incorrect information has been submitted or disclosed, • the occurrence of information about the Participant's violation of obligations to other counterparties. <p>The Exchange informs the Client about its decision by written notification about accreditation (conclusion the Agreement on the organization and conduct of Exchange trading) or resignation of accreditation. Written notice of the decision of the Exchange is considered the notification to the Exchange Client by means of telecommunications, e-mail which clients are specified in the Request for accreditation and registration of the broker.</p> <p>4. TERMS OF ACCESS OF THE PARTICIPANTS TO THE SET</p> <p>4.1. The Participants' access to the SET is conducted by remote access and a computer that meets the technical specifications established by the Exchange (Annex No. 5 to the Rules).</p> <p>4.2. Access to the SET of the Participants during the Exchange trading is provided by the procedure of authorization and authentication of Participants and generation of electronic signatures, including electronic digital signature, if it is prescribed by relevant Regulation.</p> <p>4.3. The Exchange provides the accredited and admitted to exchange trading Participants with login and password to access the SET only in case of full fulfilment of all requirements of the statutory regulations of the Exchange.</p> <p>4.4. Terms and conditions for admission of Participants to a specific auction / reversed auction / trading / trades in the derivatives market or to other trading platforms are defined by the relevant Regulation. Exchange does not allow access for a specific auction / reversed auction / trading/ trading in Section of derivatives market or other trading platforms for participants who (1) has not passed properly accreditation, (2) has provided incomplete or incorrect information and / or documents (3) has not fulfilled the relevant requirements of the relevant Regulation.</p> <p>4.5. Special inpayments in terms of a guarantee deposit, margins etc are established by the Clearing rules and relevant Regulation.</p>
<p>5. ПОРЯДОК ПРИПИНЕННЯ ЧЛЕНСТВА НА БІРЖІ Членство тимчасового члена Біржі припиняється у</p>	<p>5. PROCEDURE FOR EXCHANGE MEMBERSHIP TERMINATION The Temporary Membership at the Exchange shall be</p>

<p>випадку та з моменту:</p> <p>(1) припинення з будь-яких підстав Договору оренди брокерського місця;</p> <p>(2) прийняття рішення Біржею про виключення Учасника зі складу тимчасових членів Біржі у випадку порушення Тимчасовим Членом будь-яких правил або нормативних положень Біржі.</p> <p>Членство постійного Члена припиняється відповідно до Статуту Біржі, зокрема, але не виключно у випадку порушення Постійним Членом будь-яких правил або нормативних положень Біржі.</p> <p>6. ПОЛОЖЕННЯ ПРО ВИЗНАННЯ ДОКУМЕНТІВ В ЕЛЕКТРОННІЙ ФОРМІ (надалі - Договір про визнання документів)</p> <p>6.1. Предметом Договору про визнання документів, укладеного між Учасниками та Біржею, та між Учасниками між собою (надалі для цілей п. 6 Правил – «Сторони»), є визнання документів (заявок на купівлю, заявок на продаж, протоколів, журналів Біржових торгів, Реєстрів укладених Біржових контрактів та інших документів), поданих та отриманих Учасниками в електронному вигляді засобами телекомунікаційного зв'язку із застосуванням ЕЦП, в тому числі згенерованого СЕТ, або електронного підпису при авторизації в СЕТ шляхом коректного введення логіну та пароля, як оригіналу.</p> <p>6.2. Учасники зобов'язані подавати заявки на купівлю, заявки на продаж виключно в електронному вигляді в системі СЕТ, якщо інше не передбачено відповідним Регламентом або законом. Учасники мають право роздрукувати документ, складений в електронній формі, та звертатися до Біржі з метою засвідчення ідентичності змісту електронного та паперового документа. Біржа має право засвідчити паперову копію електронного документа виключно у випадку повної ідентичності змісту електронної та паперової форм документу, при чому у випадку виявлення будь-яких розбіжностей, перевага надається документу, складеному в електронній формі.</p> <p>6.3. Надання доступу Учаснику до СЕТ (логін і пароль) виконується Біржею виключно після виконання Клієнтом/Учасником усіх вимог п. 3 та 4 цих Правил. Коректне введення логіна і пароля в СЕТ вважається електронним підписом Учасника біржових торгів; заявки на купівлю і заявки на продаж подані при коректному введенні логіна і пароля вважаються електронним документом в письмовій формі, поданим з використанням електронного підпису Учасника торгів.</p> <p>6.4. Всі правочини, укладені Учасниками (їх Уповноваженими представниками) в СЕТ мають силу документів (зокрема, але не виключно договорів), укладених в письмовій формі.</p> <p>6.5. Умови електронного документообігу Подання Учасником, Біржею документів в електронному вигляді засобами телекомунікаційного</p>	<p>terminated in cases and since:</p> <p>(1) the termination for any reasons of Agreement of the broker site lease;</p> <p>(2) the decision of the Exchange about expelling Participant from the temporary members of the Exchange if it has breached these Rules or any of statutory regulations of the Exchange.</p> <p>The Membership of Permanent Member terminated under the Charter of the Exchange, particularly but not exclusively in case of violation by such Permanent Member these Rules or any of statutory regulations of the Exchange.</p> <p>6. PROVISIONS OF RECOGNITION DOCUMENTS IN ELECTRONIC FORM (hereinafter - Agreement on Recognition)</p> <p>6.1. The subject of Agreement on Recognition concluded between the Participants and the Exchange and between Participants (hereinafter for the purposes of Art. 6 of the Rules - the "Parties"), is the recognition of documents (purchase bids, sales calls, reports, journals exchange trading, Registers of concluded exchange contracts and other documents) submitted and received by Participants by the means of telecommunication electronically with EDS, including generated by SET, or electronic signature with authorization via login and password of the Participant within SET, as the original.</p> <p>6.2. Participants are required to submit purchase bids, sales calls (orders) exclusively in electronic form in the SET, unless other provided by relevant Regulation or law. Participants have the right to print a document, executed in electronic form, and apply to the Exchange in order to prove the identity and the content of electronic and paper documents. The Exchange can certify the paper copy of the electronic document only if it is fully identical document's content in electronic and paper form, whereby in case of any disagreement, document executed in electronic form prevails.</p> <p>6.3. The Exchange allows access to the Participants to SET (provides them with login and password) only after they have fulfilled all requirements of Art. 3 and 4 of these Rules. Correct entry of login and password in the SET shall be considered as electronic signature of the Participant of the exchange trading; orders for purchase and sale (bids and calls) submitted after the correct entry of login and password are considered as written electronic documents submitted with the electronic signature of the Participant.</p> <p>6.4. All transactions concluded by participants (their representatives) in the SET are considered as valid original written documents, including contracts, but not limited to.</p> <p>6.5. Terms for electronic document flow Providing by the Participant, documents to the Exchange electronically by means of telecommunication exchange</p>
---	---

<p>зв'язку до Біржі здійснюється відповідно до Законів України "Про електронні документи та електронний документообіг", "Про електронний цифровий підпис", постанов Кабінету Міністрів України від 26 травня 2004 року № 680 "Про затвердження Порядку засвідчення наявності електронного документа (електронних даних) на певний момент часу" тощо.</p> <p>6.6. Обов'язки і права Учасників</p> <ul style="list-style-type: none"> - надсилати до Біржі документи в електронному вигляді у форматі (стандарті), відповідно до законодавства України, цих Правил та внутрішніх документів Біржі; - використовувати особистий ключ для накладання ЕЦП на документи в електронному вигляді при їх передачі до Біржі, інших Учасників Біржових торгів; - забезпечити конфіденційність особистих ключів, логіна і пароля; - самостійно визначати достатність повноважень Уповноваженої особи Учасника для подання заявок в CET, укладення правочинів. Учасник схвалює та визнає усі дії його Уповноваженої особи вчинені від його імені як чинні, належні, такі, що відповідають його інтересам та зобов'язується нести повну відповідальність за такими діями/правочинами Уповноваженої особи, зокрема, у разі дій Уповноваженої особи з перевищенням таких повноважень; - змінити логін і пароль після отримання його від уповноваженого представника Біржі. <p>6.7. Біржа зобов'язана:</p> <ul style="list-style-type: none"> - забезпечити приймання документів в електронному вигляді Учасника та їх комп'ютерну обробку; - забезпечувати зберігання і конфіденційність отриманих в електронному вигляді документів. <p>6.8. Біржа має право:</p> <ul style="list-style-type: none"> - запроваджувати нові програмно-технічні та технологічні засоби, розроблені для поліпшення електронного документообігу Біржі та Учасників; - відправляти повідомлення Учасникам у разі оновлення програмного забезпечення або запровадження нових форматів електронних документів, програмно-технічних та технологічних засобів для поліпшення електронного документообігу. <p>6.9. Відповідальність сторін</p> <p>6.9.1. За невиконання або неналежне виконання обов'язків за цим Договором Сторони несуть відповідальність згідно з чинним законодавством України.</p> <p>6.9.2. Біржа не несе відповідальності за порушення обміну інформацією, що виникло внаслідок несправності будь-яких засобів телекомунікаційного зв'язку, відключення та перебоїв у мережах живлення, несправності апаратних засобів, технічного, програмно-технічного комплексу, комп'ютера Учасника. Учасники несуть повну відповідальність за втрату або пошкодження логіна, пароля, ЕЦП, та за правочинами, укладеними з використанням втраченого логіна, пароля та/або ЕЦП до моменту настання двох годин після отримання Біржею повідомлення Учасника про</p>	<p>is carried out according to the Law of Ukraine "On electronic documents and electronic flow of documents", "On electronic digital signature", the Regulation of the Cabinet of Ministers of Ukraine from May 26, 2004 № 680 "On Approval Procedure for certification of availability of electronic document (electronic data) for a certain time" and so on.</p> <p>6.6. Duties and rights of the Participants</p> <ul style="list-style-type: none"> - send to the Exchange documents in electronic form (standard) in accordance with the legislation of Ukraine, these Rules and internal documentation of the Exchange; - use personal key and/or password for electronic documents in electronic form during their transfer to the Exchange or other Exchange trading; - ensure the confidentiality of personal keys, login and password; - to determine the adequacy of the Participant Qualified authority for submission to the CET, making transactions. Participant acknowledges and welcomes all actions committed by its authorized representative on his behalf as valid, proper, correspond to with its interests and agrees to bear full responsibility for such actions / transactions of the representative person, in case when actions authorized Person goes beyond authority in excess of such powers; - change the login and password after receiving it from an authorized representative of the Exchange. <p>6.7. The Exchange shall:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ensure documents acceptance electronically in electronic form participants and their computer processing; - ensure confidentiality of the received electronic documents. <p>6.8. Exchange is entitled to:</p> <ul style="list-style-type: none"> - introduce new software technological equipment designed to improve electronic document of Exchange and Participants; - send in case of software updates or the introduction of new formats of electronic documents, software and technical and technological means to improve the electronic document turnover. <p>6.9. Responsibilities of the parties</p> <p>6.9.1. For impairment or improper performance of obligations under this Agreement the Parties bear responsibility according to the legislation of Ukraine.</p> <p>6.9.2. The Exchange is not liable for the violation of the exchange of information arising from the break down of any means of telecommunication, shutdown and disruptions in the power supply, malfunction of hardware, maintenance, software and hardware complex on the computer of the Participant. Participants are responsible for loss or damage username, password, digital signature, and for transactions concluded using the lost logins, passwords and / or electronic to the occurrence of two hours after the receipt by the Exchange posts by loss or damage logins, passwords and / or EDS .</p>
--	---

<p>втрату або пошкодження логіна, пароля та/або ЕЦП.</p> <p>6.10. Порядок вирішення спірних питань</p> <p>6.10.1. У разі виникнення спірних питань, пов'язаних з автентичністю документів в електронному вигляді та часом їх відправлення, заінтересована Сторона направляє іншій Стороні письмове повідомлення з обґрунтуванням причини своєї вимоги та вказівкою дати і номера електронного документа, що є предметом спору (далі - Вимога).</p> <p>6.10.2. Вимога пред'являється і розглядається з письмовим наданням відповіді в терміни, передбачені законодавством.</p> <p>6.10.3. У випадку неврегулювання спірних питань представники Сторін, спір передається для вирішення в порядку, визначеному Арбітражним кодексом Біржі.</p> <p>6.10.4. Для вирішення спору Сторони повинні надавати Арбітрам такі матеріали: зовнішні носії інформації; спірний електронний документ у вигляді файлу із накладеним на нього ЕЦП/електронним підписом;</p> <p>6.11. Строк дії договору про визнання документів</p> <p>6.11.1. Договір про визнання документів діє з моменту прийняття Біржею рішення про акредитацію Учасника і до закінчення строку чинності посиленних сертифікатів відкритих ключів. Якщо Учасник подає до Біржі нові посилені сертифікати ЕЦП, Договір вважається пролонгованим до закінчення терміну чинності нових посиленних сертифікатів ключів. Якщо ЕЦП не використовується, Договір діє до закінчення строку акредитації учасника на Біржі.</p> <p>6.11.2. Біржа має право розірвати Договір про визнання документів в односторонньому порядку у випадку ненадання Учасником нового посиленого сертифіката (сертифікатів) відкритого ключа замість скасованих або в разі зміни Учасником місця реєстрації (якщо застосовується ЕЦП).</p> <p>6.11.3. У разі припинення дії Договору про визнання документів, надісланий Учасником документ в електронному вигляді не приймається.</p> <p>7. РІЗНЕ</p> <p>7.1. НАДЗВИЧАЙНІ СИТУАЦІЇ</p> <p>До надзвичайних ситуацій відносяться обставини, які підривають або можуть підірвати нормальне функціонування біржового ринку, а саме:</p> <ul style="list-style-type: none"> • обставини непереборної сили; • технічний збій; • різке коливання (підняття/пониження) ціни Біржового контракту та/або значні коливання на ринках України; • інші подібні ситуації за змістом цієї статті. <p>7.1.1. Обставинами непереборної сили слід вважати зовнішні та надзвичайні події, які безпосередньо торкаються функціонування Біржі або Центрального контрагента, що настали всупереч волі та бажанню Біржі або Центрального контрагента, дію яких Біржа не могла запобігти заходами і засобами, які слід звичайно чекати від неї в даному випадку. До обставин непереборної сили віднесені: війна й</p>	<p>6.10. Disputes resolution</p> <p>6.10.1. In case of dispute related to authenticity of electronic documents and the time of their departure, the interested party sends a written notice to the other Party of the reasons for his claim and date and number of an electronic document that is in dispute (hereinafter - the Claim).</p> <p>6.10.2. The claim shall be submitted in written and considered in the terms provided by law.</p> <p>6.10.3. In case of failure to solve disputes of the Parties the dispute is to be resolved in accordance with the Arbitration Code of the Exchange.</p> <p>6.10.4. To resolve the dispute parties shall submit the Arbitrators with the following materials: external device containing information; disputable document as an electronic file with EDS/electronic signature imposed on it;</p> <p>6.11. Term of agreement on recognition</p> <p>6.11.1. Agreement on recognition enters into force from the time of adoption of accreditation decisions on the Participant by the Exchange to the expiry of enhanced public key certificates. If the Exchange Participant submits to the new enhanced electronic signature certificates, the Agreement on recognition is prolonged until the end of the duration of the new enhanced key certificates. If the EDS is not applicable, the Agreement shall be deemed in force until the expiry of accreditation of a Participant at the Exchange.</p> <p>6.11.2. Exchange may terminate the agreement on recognition unilaterally in case of failure of participant to provide the new enhanced certificate (certificates) of public key instead of canceled or if the Participant changes residence (if EDS is applicable).</p> <p>6.11.3. In the event of termination Agreement of recognition, the documents sent by such Participant electronically shall not be accepted.</p> <p>7. MISCELLANEOUS</p> <p>7.1. EMERGENCY</p> <p>If there are circumstances that undermine or can undermine the normal functioning of the Exchange market, namely:</p> <ul style="list-style-type: none"> • force majeure; • technical failure; • Sharp fluctuations (lifting / lowering) the price of the Exchange contract and/or immense fluctuations in the markets of Ukraine; • other similar situations under this article on Exchange arising emergency. <p>7.1.1. Force majeure shall be deemed as external and extraordinary events that directly affect the functioning of the Exchange or Central Counterparty, came against the will and wishes of the Exchange or Central Counterparty, which could not have been prevented by the measures and means which should normally expect from it in this case. Force majeure circumstances include war and hostilities of any nature, insurrection,</p>
--	---

<p>військові дії будь-якого характеру, повстання, мобілізація, страйки, вибухи в службових приміщеннях, крадіжки, епідемії, пожежі, природні катастрофи, акти державних органів, технічний збій.</p> <p>7.1.2 Якщо на ринках Біржі виникають обставини непереборної сили або інші обставини, що означають надзвичайну ситуацію за змістом п. 7.1. цього Розділу, то Біржовий комітет має право приймати рішення про здійснення повного закриття позицій всіх Членів Біржі по ціні закриття попереднього торгового дня, а також зміни деяких параметрів специфікацій форвардних контрактів та інших біржових контрактів в разі необхідності.</p> <p>7.1.3. У випадках, що не зумовлені цими Правилами, Правління має право приймати інструкції по регулюванню спотового та строкового ринку на Біржі, виходячи з конкретних обставин, і вимагати від Членів Біржі безумовного виконання цих інструкцій.</p> <p>7.2.1. Технічний збій</p> <p>7.2.1.1. Технічний збій SET - це неможливість окремих трейдерів приймати участь у торгах або проведення торгів в цілому в наслідок пошкодження або відхилення від встановлених режимів роботи програмно-технічних засобів підтримки проведення торгів. Технічний збій може бути системним або локальним (таким, що відбувся на торговому рахунку окремого трейдера).</p> <p>7.2.1.2. У випадку локального технічного збою всі заявки трейдера в SET блокуються та не приймають участь в торгах до відновлення працездатності SET.</p> <p>7.2.1.3. Коли локальний технічний збій на SET трейдера може бути усунений самим трейдером, то допуск трейдера до торгів в SET здійснюється на загальних умовах та участь його у торгах не призупиняється.</p> <p>7.2.1.4. Коли локальний технічний збій на SET трейдера не може бути усунений самим трейдером, він повинен повідомити Біржу та/або службу технічної підтримки Біржі. Трейдеру усіма можливими засобами надається інформація про заходи щодо усунення технічного збою. Розрахунки по угодах, що укладені до технічного збою, здійснюються на загальних підставах. Участь трейдера у торгах з його SET поновлюється після усунення локального технічного збою.</p> <p>7.2.1.5. У випадку системного технічного збою Біржою оголошується призупинення торгів на годину для ліквідації збою.</p> <p>7.2.1.6. При системному технічному збою, трейдерам будь-яким можливим шляхом надається інформація про системний технічний збій у SET, що автоматично означає призупинення торгів на годину. В залі торгів інформація про системний збій та призупинення торгів оголошується представником Біржі з голоса. На період призупинення торгів трейдери повинні припинити всі дії в SET.</p> <p>7.2.1.7. Якщо технічний збій SET не може бути усунутий за годину та технічна служба Біржі не</p>	<p>mobilization, strikes, explosions in the offices, thefts, epidemics, fires, natural disasters, acts of public bodies, technical failure.</p> <p>7.1.2. If force majeure or other similar circumstances occurs on the Exchange's markets and indicate an emergency within the meaning of paragraph 7.1 of this Article, the Exchange Committee is entitled to decide on the implementation of complete closure of the positions of all Members of the Exchange on closing price on the previous trading day, and change some provisions of specifications of forward contracts and other exchange contracts if necessary.</p> <p>7.1.3. In cases which are not described by these Rules, the Board has the right to give the instructions on the exchange spot and derivatives market, based on the specific circumstances and require the unconditional implementation of these instructions by the Members of the Exchange.</p> <p>7.2.1. SET malfunction</p> <p>7.2.1.1. Technical failure of the SET is the ability of individual traders to participate in the bidding or tendering in general as a result of damage or deviations from established modes of software and hardware support for the bidding. Technical failure can be systemic or local (as established in trading account of a certain trader).</p> <p>7.2.1.2. In case of a local technical failure all orders of trader in SET are blocked and rejected until recover of SET.</p> <p>7.2.1.3. When local technical failure at trading account of a trader may be removed by the trader, the trader admission to trading in SET carried out in general terms and its participation in the trading is not suspended.</p> <p>7.2.1.4. When local technical failure at SET cannot not be removed by the trader, it must notify the Exchange and / or technical support of the Exchange. Trader shall be provided by all possible means with the information on measures to address the technical failure. Calculations on transactions concluded prior to a technical malfunction, shall be conducted on a general basis. Participation of a trader in the trading in SET is resumed after eliminating local technical failure.</p> <p>7.2.1.5. In case of system failure the Exchange announces the suspension of trading for one hour for elimination of failure.</p> <p>7.2.1.6. In case of system technical failure, traders in any possible way are provided with the information about the system technical failure, which automatically means suspension of trading for one hour. In the hall of trading information about system failure shall be announced by words of mouth by the Exchange representative. For the period of suspension of trading, traders must stop all activities within the SET.</p> <p>7.2.1.7. If technical failure can not be eliminated in one hour and technical service of the Exchange can not</p>
---	---

<p>може відновити протокол торгів до технічного збою, представник Біржі оголошує надзвичайну ситуацію. Торги в цьому випадку оголошуються такими, що не відбулись. Залишки на рахунках в КД приводяться у стан, що відповідав початку торгів. Біржа повідомляє трейдерів про час проведення наступних торгів.</p> <p>7.2.1.8 Якщо технічний збій CET не може бути усунений за годину, але можливо відновити протокол торгів, Біржа також оголошує надзвичайну ситуацію. Інформація про це будь-яким шляхом доводиться до трейдерів. По проходженню години формуються Виписки з реєстру угод, що були укладені Трейдером до технічного збою. Підсумкові документи та розрахунки по угодах, що укладені до технічного збою, формуються та здійснюються на загальних підставах. Біржа повідомляє Учасників про час проведення наступних торгів.</p> <p>7.2.1.9 Якщо технічний збій CET може бути усунутий за годину але не можливо відновити протокол торгів до системного технічного збою, Біржа оголошує надзвичайну ситуацію. Інформація про це будь-яким шляхом доводиться до трейдерів. Торги в цьому випадку оголошуються такими, що не відбулись. Залишки на рахунках в приводяться у стан, що відповідав початку торгів. Біржа повідомляє трейдерів про початок проведення наступних торгів.</p> <p>7.2.1.10 Якщо технічний збій CET може бути усунений за годину та можливо відновити протокол торгів, то ця інформація доводиться до трейдерів. Торгівельна сесія відновлюється. Підсумкові документи та розрахунки по угодах формуються та здійснюються на загальних підставах.</p> <p>7.3. Неспроможність У разі виникнення ситуації неспроможності Члена Біржі Біржа:</p> <ul style="list-style-type: none"> • припиняє допуск його до здійснення угод у Секції; • має право довести факт неспроможності до відома всіх Членів Біржі загальним повідомленням. Настання неспроможності Члена Біржі є підставою для його виключення з Членів Біржі. <p>7.4. Регламентування інформаційного обміну</p> <p>7.4.1. Інформація стосовно клієнтів, що отримана Учасниками біржових торгів протягом торгів, може використовуватися тільки для облікових та аналітичних цілей, а також безпосередньо для консультації клієнтів. Учасники ринку не мають права публікувати та передавати цю інформацію третім особам ні в якій формі без письмового дозволу Біржі.</p> <p>7.4.2. Вся інформація, яка була надана Учасником біржових торгів чи Біржою Учаснику біржових торгів та Учаснику торгів, як і зміст всіх одержаних ним від Біржі документів, є конфіденційною і не</p>	<p>restore the minutes of trading, the representative of the Exchange shall announce the emergency situation. Balances in trading accounts are renewed to the status which has existed in the beginning of the auction. The Exchange informs traders about date and time of the next trading.</p> <p>7.2.1.8. If technical failure SET can be removed in an hour, but it is possible to restore the minute of the trades, the Exchange also declares emergency. The traders are informed about this in any adjusted way. In one hour the Exchange forms the Extracts from the register of concluded exchange contracts concluded before technical failure. Final documents and settlement of transactions shall be conducted on a general basis. The Exchange informs Participants about the time of next trading.</p> <p>7.2.1.9. If technical failure of SET can be eliminated in one hour but it is not possible to restore the minutes of trading existed before the system technical failure, the Exchange announces emergency. Traders are informed about this in any adjusted means. Trades in this case shall be considered as not been held. Balances in accounts shall be renewed in the status as they were in the beginning of the trading. The Exchange informs traders about the date and time of the new trading.</p> <p>7.2.1.10. If technical failure of SET may be overcome in one hour and minutes may be resumed, then traders shall be informed about this. Trading session is restored. Final documents of the transactions and calculations are conducted on a general basis.</p> <p>7.3. Insolvency In the case of a situation of insolvency of the Member the Exchange:</p> <ul style="list-style-type: none"> • shall terminate the access of this Participant to its transactions in relevant Sections; • have rights to inform all Members of the Exchange about the insolvency of a certain Participant by general notification. <p>The insolvency of the Exchange Member Exchange is the reason for its exclusion from the Exchange Members.</p> <p>7.4. Regulation of the information flow</p> <p>7.4.1. Information about clients which is received by the Participants of Exchange trading during trading, can only be used for accounting and analytical purposes and specifically for consulting clients. Exchange participants may not publish and transmit this information to third parties in any form without written permission of the Exchange.</p> <p>7.4.2. All information that was provided by the Participant of the Exchange trading and the Exchange to the Participants and as well the content of the l'revtynsd is confidential information and cannot be published or</p>
---	--

<p>підлягає публікації або передачі третім особам ні в якій формі без погодження з Біржою.</p> <p>7.4.3. Біржа в порядку, передбаченому чинним законодавством, надає державним органам зведену інформацію за підсумками торгів строковими контрактами, а також її опубліковує згідно з відповідним Регламентом.</p> <p>Оприлюднюється наступна інформація за рішенням виконавчого органу Біржі:</p> <ul style="list-style-type: none"> • біржові контракти, що допущені Біржею до торгів, та їх специфікації; • перелік членів Біржі; • умови торгів; • узагальнені дані про результати торгів (загальні обсяги торгів, кількість біржових контрактів за кожною серією, найкращі ціни попиту й пропозиції за кожною серією біржових контрактів, біржові курси за кожною серією біржових контрактів, зміни рівня цін за кожною серією біржових контрактів, тощо). <p>Біржа також має право публікувати інші матеріали, якщо це не призводить до розголошення конфіденційної інформації.</p> <p>7.4.4. Допуск інформації до друку здійснюється з письмового дозволу Виконавчого органу Біржі.</p> <p>7.4.5. Сповіщення Членів Біржі здійснюється шляхом надання їм Біржею інформаційних повідомлень.</p> <p>Інформаційне повідомлення може бути надано такими засобами сповіщення:</p> <ul style="list-style-type: none"> • поштою; • кур'єром; • інформаційним повідомленням електронної торгової системи СЕТ; • Факсом або E-mail; • уповноваженими співробітниками Біржі. <p>Інформаційні повідомлення надаються за вказаними Членом Біржі адресами.</p> <p>Про зміну своєї адреси Член Біржі повинен негайно повідомити Біржу.</p> <p>Якщо інформаційне повідомлення було надано не в письмовій формі, то на вимогу Члена Біржі інформаційне повідомлення йому надається в письмовій формі.</p> <p>7.5. Письмові повідомлення</p> <p>7.5.1. Будь-яке повідомлення або документ, що надається Біржею Клієнту, Учасникам у зв'язку з організацією і проведенням біржових торгів, вважатиметься наданим належним чином: у випадку поштового відправлення, у дату доставки за відповідною адресою (що підтверджується повідомленням про доставку) або у дату, що припадає через 5 календарних днів після дати</p>	<p>transferred to third parties in any form without the consent of the Exchange.</p> <p>7.4.3. Exchange in accordance to the current legislation gives public authorities a summary of exchange contracts and publishes it according to the relevant Regulation.</p> <p>The following information could be published upon decision of the Executive body of the Exchange:</p> <ul style="list-style-type: none"> • exchange contracts admitted to trading by the Exchange and their specifications; • a list of members of the Exchange; • trading terms; • Summary about on the results of trades (general trading volumes, the number of exchange contracts for each series, best price supply and demand for each series of exchange contracts, the rates of the Exchange for each series of exchange contracts, changes in price levels for each series of exchange contracts, etc.). <p>Exchange also has the right to publish other material if it does not lead to the disclosure of confidential information.</p> <p>7.4.4. The permit information for printing is carried out with the written permission of the Executive body of the Exchange.</p> <p>7.4.5. Notification of the Members of the Exchange shall be done by providing them with information messages by the Exchange.</p> <p>Information messages may be given by the following means of notification:</p> <ul style="list-style-type: none"> • post; • courier; • informational notification within SET; • Fax or E-mail; • by the authorized representatives of the Exchange. <p>Informational notification shall be sent by the Exchange to the addresses specified by the Exchange Members in their applications for accreditation.</p> <p>The Exchange Member shall immediately notify the Exchange about the change of its' addresses for notification.</p> <p>If a notification was provided in oral form, according a Member of the Exchange can require the Exchange to send such notification in written form.</p> <p>7.5. Written notifications</p> <p>7.5.1. Any notification or document provided by the Exchange to the Client, its Members for or in connection with the Agreement on the organization and conduction of Exchange trading shall be provided as good mannered: in the case of postal mail, the date of delivery from here (as confirmed message delivery) or the date that falls within 5 calendar days after filing the notice or</p>
--	--

<p>відправлення відповідного повідомлення або документу, в залежності від того, яка з цих дат настане раніше; або</p> <p>у випадку особистої доставки (у тому числі кур'єрською службою) (що підтверджується повідомленням про доставку або підписом уповноваженої особи Учасника про отримання відповідного повідомлення або документа).</p> <p>7.5.2. Будь-яка інформація або документ, які повинні бути надані або вручені Біржі, вважатимуться належним чином наданими або врученими, коли вони фактично отримані Біржею і якщо вони чітко позначені для уваги відділу або посадової особи Біржі.</p> <p>7.5.3. Зміна контактної інформації Протягом 3 робочих днів з моменту зміни адреси або номера факсу, зазначених в Заявці на акредитацію та/або в Регламенті, кожна Клієнт, Учасник, Біржа повинні повідомити іншу Сторону про такі зміни.</p> <p>7.6. Вирішення спорів 7.6.1. Будь-які спори, що виникають між Учасниками та Біржею, між Учасниками, між Учасниками та Центральним контрагентом спочатку вирішуються відповідно до Арбітражного кодексу.</p> <p>7.7. Розкриття інформації 7.7.1. Згода Клієнта, Учасника Клієнт, Учасник підписанням Заяви про акредитацію надає свою безвідкличну та безумовну згоду Біржі на збір, збереження, передачу та розкриття будь-якої інформації щодо Клієнта, Учасника, його фінансового стану (включаючи, без обмеження, персональні дані, будь-яку інформацію, що становить комерційну таємницю), яка стає доступною Біржі у зв'язку з організацією та проведенням Біржових торгів, наступним особам:</p> <p>7.7.1.1. його працівникам, посадовим особам або агентам або іншим особам, функції яких пов'язані або можуть бути будь-яким чином пов'язані з організацією та проведенням Біржових торгів;</p> <p>7.7.1.2. дочірнім компаніям та афілійованим особам Біржі, компанії ТОВ «ЦТК»;</p> <p>7.7.1.3. будь-якому потенційному набувачу прав вимоги Біржі у зв'язку з виконанням нею функцій організації та проведення Біржових торгів або будь-якої особи, на користь якої Біржа може потенційно передати такі права;</p> <p>7.7.1.4. третім особам (включаючи, без обмеження, аудиторів, оцінювачів, рейтингові агентства, податкових, юридичних, фінансових, інвестиційних та інших радників (фізичних чи юридичних осіб), державних реєстраторів), у випадках, коли оцінка або перевірка такої інформації є необхідною для здійснення Біржею фінансових чи інших операцій у ході її звичайної діяльності;</p> <p>7.7.1.5. третім особам, які надають послуги Біржі у</p>	<p>document, depending on which mature comes first; or</p> <p>in the case of personal delivery (including courier service) (it shall be proved by the delivery notification or signature of the authorized representative of the Participant that clearly states that the document has been received).</p> <p>7.5.2. Any information or document to be given or presented to the Exchange, are considered properly provided or submitted when they are actually received by the Exchange and if they are clearly marked for the attention of the department or officer of the Exchange.</p> <p>7.5.3. The contact information changes Within 3 working days from the date of address change or fax number specified in the Request for accreditation and / or Regulation, each client, Participant of Exchange shall inform the other of such changes.</p> <p>7.6. Disputes settlement 7.6.1. Any disputes arising between the Participants and Exchanges between participants, between Participants and Central counterparty initially shall be settled according to the Arbitration Code.</p> <p>7.7. Information disclosure 7.7.1. The Agreement of the Client Participant Client, a participant by the signing the application for accreditation gives its irrevocable and unconditional consent of the Exchange to the collection, storage, transfer and disclosure of any information about the client, participants, its financial condition, terms and conditions of this Agreement and / or contract support (including without limitation personal data, any information which constitutes a trade secret), which is available to the Exchange in connection with the conclusion of this Agreement on the organization and conduct of exchange trading, following individuals:</p> <p>7.7.1.1. its employees, officers or agents or other persons whose functions can be connected in any way with this Agreement on the organization and conduct of Exchange trading;</p> <p>7.7.1.2. subsidiaries companies and affiliates Exchange, "CCC" LLC;</p> <p>7.7.1.3. any potential Buyer claims Exchanges under this Agreement on the organization and conduct of Exchange trading or any person to whom the Exchange has the potential to transfer rights under this Agreement on the organization and conduct of exchange trading;</p> <p>7.7.1.4. third Participants (including, without limitation, auditors, appraisers, rating agencies, tax, legal, financial, investment and other advisors (individuals or entities) state registrators) in cases where the assessment or review of such information is necessary for the implementation of the Exchange financial or other operations in the course of its normal course of business;</p> <p>7.7.1.5. third parties who provide services to the</p>
---	--

<p>зв'язку зі здійсненням Біржею функцій з організації та проведення Біржових торгів;</p> <p>7.7.1.6. будь-яким органам державної влади у зв'язку з будь-якими адміністративними, регуляторними та іншими провадженнями, що виникають з або у зв'язку з організацією та проведенням Біржових торгів;</p> <p>7.7.1.7. будь-якій особі, якщо це вимагається судом;</p> <p>7.7.1.8. на підставі будь-якого закону, нормативного акту або вимоги будь-якого органу державної влади у відповідності з якими Біржі зобов'язана діяти;</p> <p>7.7.1.9. будь-якому державному, банківському або податковому органу, що має юрисдикцію у відношенні Біржі на його письмовий запит.</p> <p>7.8. Комерційна таємниця та конфіденційна інформація Учасники Біржових торгів зобов'язані зберігати інформацію, що становить комерційну таємницю та/або конфіденційну інформацію, яка стала їм відома під час участі в Біржових торгах. У випадку порушення цього зобов'язання вина у такому порушенні Сторона несе відповідальність відповідно до чинного законодавства України.</p> <p>7.9. Учасники Біржових торгів зобов'язуються діяти з метою подальшого вдосконалення технологій та механізмів Біржових торгів, зобов'язуються обмінюватися наявною у їхньому розпорядженні інформацією з аспектів взаємного інтересу, проводити спільні наради, зустрічі та консультації.</p> <p>7.10 Збитки та витрати</p> <p>7.10.1. Клієнт, Учасник зобов'язаний сплатити та/або відшкодувати Біржі на її вимогу всі понесені нею збитки та витрати, що виникають у зв'язку з укладенням, внесенням будь-яких змін, реєстрацією, поданням або будь-якими іншими формальними процедурами, необхідними для організації та проведення Біржових торгів.</p> <p>7.10.2. Клієнт, Учасник зобов'язаний відшкодувати Біржі всі документально підтверджені збитки та витрати (включаючи судові витрати) разом з ПДВ, понесені у зв'язку із захистом та/або реалізацією в примусовому порядку будь-яких її прав у зв'язку з організацією та проведенням Біржових торгів.</p> <p>7.10.3. Учасники несуть повну відповідальність за правильність вказаних ними реквізитів в заяві на акредитацію та інших документах та зобов'язується своєчасно у письмовій формі повідомляти Біржу про їх зміну, а у разі неповідомлення несе ризик настання пов'язаних із цим несприятливих наслідків.</p> <p>7.11. Зарахування зустрічних вимог</p> <p>7.11.1. Біржа може здійснити зарахування вимоги до Клієнта, Учасника за результатами організації та проведення Біржових торгів, строк виконання якої</p>	<p>Exchange in respect of the rights or the forced sale of the Exchange under this Agreement on the organization and conduct of exchange trading;</p> <p>7.7.1.6. any public authorities in connection with any administrative, regulatory and other proceedings arising out of or in connection with this Agreement on the organization and conduct of exchange trading or maintaining or preserving his rights on them;</p> <p>7.7.1.7. any person who required by the Court;</p> <p>7.7.1.8. according to any law, regulation or requirements of any state authority under which the Exchange is obliged to act;</p> <p>7.7.1.9. any public, banking or tax authority having right the Exchange on its written request.</p> <p>7.8. Trade secrets and confidential information Parties of the Agreement on the organization and conduction of Exchange trading obliged to keep information that is a trade secret and / or confidential information they received during the conclusion and / or execution of this Agreement. In case of violation of this obligation The Party is responsible in accordance with the current legislation of Ukraine.</p> <p>7.9. The Parties of the Agreement on the organization and conduction of Exchange trading obliged to act to further improving the technology and tools exchange trading. Participants undertake to exchange at their disposal information on aspects of mutual interest, conduction joint meetings, meetings and consultations, assist each other in implementing this Agreement on the organization and conduction of Exchange trading all available at their disposal means and capabilities.</p> <p>7.10. Indemnities</p> <p>7.10.1. The client, the Participant shall pay all damages and expenses that appears in connection with the conclusion, making any changes, registration, submission, or any other formal procedures required under the terms of this Agreement on the organization and conduct of exchange trading or otherwise in accordance with applicable laws and shall compensate of all losses and expenses.</p> <p>7.10.2. Client Exchange Participant must compensate all documented losses and expenses (including legal fees), together with the VAT incurred in connection with the protection and / or sale to enforce any of its rights under this Agreement on the organization and carrying out of Exchange trading.</p> <p>7.10.3. Participants are responsible for the correctness of these details in their application for accreditation and other documents and agree to in written notification the Exchange on their shift, and in case of failure carries the risk of the related adverse effects.</p> <p>7.11. Off-set of counterclaims</p> <p>7.11.1. Exchange can make off-set of obligations of the Participant under this Agreement on the organization and conduct of the exchange trading, the term of</p>
---	--

<p>настав, проти будь-якої вимоги Учасника до Біржі, Центрального контрагента, строк виконання якої настав.</p> <p>7.11.2. Клієнт, Учасник не може припинити будь-яке зі своїх зобов'язань, що виникає в результаті організації та проведення Біржових торгів, шляхом зарахування вимог за будь-якими зобов'язаннями Біржі перед Клієнтом, Учасником.</p> <p>7.12. Відступлення</p> <p>7.12.1. Взяті на себе Клієнтами, Учасниками Біржових торгів зобов'язання є обов'язковим та зобов'язує відповідних правонаступників Клієнтів, Учасників. Клієнт, Учасник не має права відступати або іншим чином передавати всі або частину своїх прав або зобов'язань без попередньої письмової згоди Біржі.</p> <p>7.12.2. Біржа має право відступати або іншим чином передавати всі або частину своїх прав та/або зобов'язань у зв'язку з організацією та проведенням Біржових торгів без згоди Клієнта, Учасника, з подальшим наданням повідомлення Клієнту, Учаснику про таке відступлення (передачу) протягом 15 (п'ятнадцяти) робочих днів з дати відступлення (передачі).</p> <p>7.13 Зміна правил</p> <p>Біржа має право змінювати ці Правила та умови організації та проведення Біржових торгів в односторонньому порядку, без згоди Учасників, Продавців, Покупців, шляхом публікації на Офіційному сайті Біржі за два робочі дні до набуття чинності такими змінами. Учасники, Продавці, Покупці мають право відмовитися від змін в організації та проведенні Біржових торгів шляхом направлення письмового повідомлення Біржі протягом одного робочого дня з моменту публікації таких змін на офіційному сайті Біржі. Якщо Біржею не отримано письмового повідомлення про незгоду зі змінами в організації і проведенні Біржових торгів, то вважається, що Учасники погодилися із такими змінами і зобов'язуються їх виконувати.</p> <p>7.14. Інтелектуальна власність</p> <p>Методологічні, аналітичні, і інші розробки з організації та проведення Біржових торгів вважаються інтелектуальною власністю Біржі, і не можуть розповсюджуватися без дозволу Біржі.</p>	<p>fulfilment of which has been expired against any counter claims of the Exchange and/or the Central Counterparty.</p> <p>7.11.2. Client Participant may not terminate any of its obligations under this Agreement on the organization and conduct of Exchange trading through off-set of any obligations without consent of the Exchange and/or Central Copunterparty.</p> <p>7.12 Assignment</p> <p>7.12.1. This Agreement on the organization and conduction of Exchange trading obliges the respective legal successors. The Participant has no right to derogate or otherwise transfer all or part of its rights or obligations hereunder without the prior written consent of the Exchange.</p> <p>7.12.2. Exchange has the right to assign or in other way transfer all or part of its rights and / or obligations under this Agreement on the organization and conduction of Exchange trading without the consent of the client, participants, with subsequent notification to the Client Participant of such assignment (transfer) for over 15 (fifteen) working days from the date of assignment (transfer).</p> <p>7.13. Amendments</p> <p>The Exchange has the right to change these Rules and the Agreement on the organization and conduct of exchange trading unilaterally, without prior consent of the Participants, Sellers, Buyers, through publication in the Official Exchange website nline two business days prior when come into force changes. Participants, Sellers, Buyers have the right to refuse changes to the Agreement on the organization and conduct of Exchange trading by written notification to the Exchange within one working day from the date of publication of such changes on the official website of the Exchange. If the Exchange has not received written notification of disagreement with amendments to the Agreement on the organization and conduction on stock exchange trading, the participants agreed to change the Rules and the Agreement and on the organization and conduction of Exchange trading and undertake to fulfill them.</p> <p>7.14. Intellectual Property</p> <p>Methodological, analytical and other developments for the organization and conducting of Exchange trading are considered as intellectual property of the Exchange, and may not be distributed without permission of the Exchange.</p>
--	--

ОСОБЛИВА ЧАСТИНА	SPECIAL SECTION
Спот	Spot
<p>Глосарій</p> <p>1.1. Біржова угода (Біржовий контракт) – попередній договір купівлі-продажу, зареєстрований Біржею при одночасному прийнятті Учасниками прав та обов'язків по майбутній купівлі-продажу Товару, що виникають при співпадінні умов зареєстрованих в Системі електронних торгів XXXX заявок на купівлю з заявками на продаж цих Учасників торгів (при проведенні аукціону, редукації або торгів) АБО договір купівлі- продажу, зареєстрований Біржею при одночасному прийнятті Учасниками прав та обов'язків по майбутній купівлі-продажу Базового активу, що виникають при співпадінні умов зареєстрованих в Системі електронних торгів XXXX Заявок на купівлю з Заявками на продаж цих Учасників торгів при проведенні торгів в секції строкового ринку.</p> <p>1.2. Основний договір – договір купівлі-продажу (контракт), який зобов'язуються укласти/підписати Учасники (Продавець і Покупець) Біржових торгів при співпадінні умов зареєстрованих в Системі електронних торгів заявок на купівлю з заявками на продаж Товару цих Учасників торгів при проведенні аукціону, редукації або торгів.</p> <p>1.3. Біржове свідоцтво – документ, що засвідчує реєстрацію Біржею укладеної Біржової угоди.</p> <p>1.4. Біржовий бюлетень – документ, що містить інформацію про місце, дату і час проведення Біржових торгів, кількість та розмір лотів, початковий рівень ціни лота, базисні умови поставки, та публікується на сайті Біржі.</p> <p>1.5. Технології біржових торгів на ринку спот – процедура подання реєстрації лотів, подання заявок на купівлю/продаж в SET, порядок ведення протоколу біржових торгів та інші процедури, що розміщені за посиланням www.ucclearing.com</p>	<p>Glossary</p> <p>1.1. Exchange contract - a preliminary purchase and sale contract, registered by the Exchange, while taking the Rights and obligations of Participants in future product purchase and sales arising from the coincidence of conditions registered in the system Interbank electronic trading applications for purchase of these applications for sale bidders (in an auction, or the reverse auction of trading) or contract of sale registered by the Exchange while making the rights and obligations of participants in future purchase and sale of the basic asset arising from the coincidence of conditions registered in the system of electronic trading Interbank purchase requisitions with an application for the sale of these bidders during the bidding in the deversative market section.</p> <p>1.2. The main contract – purchase and sake contract, which participants (buyer and seller) are obliged to conclude / sign in exchange trading after coincidence of conditions registered in the system of electronic trading purchase and sale orders during the auction, reverse aution or trading.</p> <p>1.3. Exchange certificate - a document certifying the registration of the Exchange concluded exchange agreements.</p> <p>1.4. Exchange Bulletin - a document that contains information about the place, date and time of the Exchange trades, the number and size of lots, entry-level price of the lot, basic conditions of supply and published on the website of the Exchange.</p> <p>1.5. Technology of Exchange trading on the spot market - Procedure of registration of lots, submission of orders for purchase / sale within SET, the minutes of Exchange trading and other procedures that posted the link hwww.ucclearing.com</p>
<p>2. Порядок проведення торгів/аукціонів/редукцій на ринку спот</p> <p>2.1. Порядок проведення аукціонів/редукцій</p> <p>2.1.1. Порядок доступу Учасників до аукціонів/редукцій</p> <p>Біржа формує біржовий бюлетень на підставі наданих Продавцями Пропозицій по організації та проведенню Біржових торгів та публікує його на своєму сайті в мережі Інтернет (www.ucclearing.com) не пізніше, ніж за 2 (два) дня до початку Біржових торгів з урахуванням положень відповідного</p>	<p>2. Procedure for sales / auctions / reverse auction on spot market</p> <p>2.1. The procedure for conducting of auctions / reverse auctions</p> <p>2.1.1. The admission procedure for Participants to the auctions / reverse auctions</p> <p>The Exchange prepares bullet paper (Annex 4 to these Rules) on the basis of proposals submitted by Sellers on organization and carrying out of exchange trading and publishes it on its website in the Internet (www.ucclearing.com) no later than two (2) day prior to the exchange trading, subject to the relevant Regulation.</p>

<p>Регламенту.</p> <p>2.1.2. Проведення аукціону/редукціону Біржові торги проводяться в порядку, визначеному відповідним Регламентом. Процедура Біржових торгів включає в себе наступні етапи: А) Підготовка пропозиції - введення заявки / заявок Продавця в СЕТ; Б) Підготовка попиту - введення заявки / заявок в СЕТ Покупцями; В) Реєстрація учасників – реєстрація Учасників перед початком Біржових торгів; Г) Біржові торги - проведення Біржових торгів та визначення учасників-переможців по лотам; Д) Обробка результатів - генерація вихідних документів. Після закінчення Біржових торгів Біржа формує в електронному вигляді для кожного Учасника Біржові свідоцтва про укладені ним Біржові угоди, а також протокол Аукціону, який містить наступну інформацію:</p> <ul style="list-style-type: none"> • час реєстрації Біржової угоди; • індивідуальний номер Біржової угоди; • кількість лотів; • обсяг лота; • загальний обсяг; • стартова ціна; • ціна купівлі; • загальна вартість; • номер учасника. <p>Заявка на купівлю/продаж є офертою, адресованою усім учасникам Біржових торгів.</p> <p>2.2. Порядок проведення торгів 2.2.1. Порядок доступу Учасників до торгів Учасника для отримання доступу Перед початком торгів Біржа перевіряє учасників на відповідність усім вимогам відповідного Регламенту.</p> <p>2.2.2. Проведення Біржових торгів 2.2.2.1. Укладання Біржових контрактів здійснюється за технологією безперервного двостороннього аукціону, яка базується на принципі «ринку конкуруючих заявок». Біржові контракти укладаються на основі заявок, які вводяться брокерами в СЕТ. Заявка на купівлю/продаж є офертою, адресованою усім учасникам торгів. Заявка, подана брокером, реєструється СЕТ із зазначенням дати, часу її реєстрації та з обов'язковим наданням їй унікального реєстраційного номера.</p> <p>2.2.2.2. Заявка (Order) на торгах може подаватися брокером від імені Тимчасового або Постійного Члена Біржі.</p> <p>2.2.2.3. Типи заявок, які можуть подаватися Брокером/Учасником в СЕТ, наступні: а) Ринкова - розпорядження купити або продати визначену кількість товару за кращою на даний час ціною на ринку Біржі (поле «Price» залишається пустим);</p>	<p>2.1.2. The auction / reverse auction The trades shall be conducted in the manner prescribed by the relevant Regulation. Exchange trading procedure involves the following stages: A) Preparation of proposals - the introduction of applications / proposals of the Seller to the SET; B) Preparation of demand - the introduction of applications / proposals in SET by buyers; B) Registration - Registration of participants before the start of exchange trading; D) Exchange trading - the exchange trading participants and determination of the winners in lots; D) Processing results - generating output. After the exchange trading the Exchange forms for each participant a certificate and the exchange agreements concluded by them and Auction minutes containing the following information:</p> <ul style="list-style-type: none"> • the time of registration of exchange transactions; • individual number of exchange transactions; • the number of lots; • volume of lot; • the total amount; • starting price; • purchase price; • the total value; • the number of the Participant. <p>The order for purchase / sale is an offer addressed to all participants of Exchange trading.</p> <p>2.2. Procedure for trading 2.2.1. The order of players access to trading Participant to access Before the exchange trading the Exchange checks all Participants for fulfilment of all requirements to the relevant Regulations. 2.2.2. The exchange trading 2.2.2.1. Exchange contracts are concluded using the technology of continuous bilateral auction, which is based on the principle of "market of competing orders." Exchange contracts are based on applications that are inserted in by brokers in the SET. The application (order) for purchase / sale is an offer directed to all Participants. Applications submitted by broker within SET are recorded with date, time registration and a unique registration number.</p> <p>2.2.2.2. Application (Order) can be submitted by the \ broker on behalf of temporary or permanent Exchange Member.</p> <p>The types of applications (orders) that can be submitted Broker / participant in the SET are the following: a) market - orders to buy or sell a certain amount of goods at the best price currently on the market of the Exchange (field «Price» remains blank); b) Limit - an order to buy no more expensive than a specified price or do not to sell cheaper than specified</p>
---	--

б) Лімітна - розпорядження купити не дорожче визначеної ціни, або продати не дешевше визначеної ціни. Учасник може надати наступні інструкції щодо виконання видів лімітних заявок:

ІОС - «негайно або відхилити» - якщо заявка не може бути задоволена відразу по одній ціні, вона відразу виконується частково і залишок заявки не ставиться в чергу.

ФОК - «відразу, або не виконувати» - якщо заявка не може бути задоволена відразу і в повному обсязі, вона не виконується зовсім і не ставиться в чергу.

2.2.2.4. Заявка, що подається в СЕТ, має встановлену форму.

У заявці вказуються умови укладання Біржового контракту, до яких відносяться:

- вид Біржового контракту - в полі «Contract» - учасник вибирає у випадіючому списку товар, який бажає купити або продати Учасник.
- ціна за умовну одиницю товару (поле «Price»). Учасник, акредитований в якості Покупця, заповнюючи дане поле, надає інструкцію СЕТ та Заявку на укладання відповідного Біржового контракту по ціні за умовну одиницю товару «не більше» значення, зазначеного в полі «Price» . Учасник, акредитований в якості Продавця, заповнюючи поле «Price», надає інструкцію СЕТ та Заявку на укладання відповідного Біржового контракту по ціні «не менше» значення, зазначеного в полі «Price» за умовну одиницю. Поле «Price» не заповнюється, якщо учасник надає інструкцію «купити» або «продати» по найкращій існуючій ціні на ринку, тобто Біржовий контракт буде укладений з учасником по ціні заявки з протилежною направленістю, найвищій для Продавця і найнижчій для Покупця. Ринкова заявка виконується відразу і в чергу не ставиться. За цілковитої відсутності протилежних заявок, Біржовий контракт не укладається і заявка в чергу не ставиться.
- обсяг заявки (кількість товару) - (поле «Quantity») – значення в полі «Quantity» означає кількість товару, яку бажає купити або продати Учасник торгів;
- направленість заявки (на купівлю «Buy» чи

prices. Participant can give instructions for the following types of limit orders:

IOC – “immediately or cancel” - if the application can not be matched immediately at the same price, it can match partially and the rest part of the order is not placed in the line.

FOK – “immediately or not to perform” - if the application can not be matched immediately and in full, it is not executed at all and is not placed in the line.

2.2.2.4. The Order shall be placed in SET in the prescribed form as follows.

The order indicates the conditions of the Exchange contract, which include:

- type of Exchange contracts - in the field «Contract» - participant chooses from drop-down list the type of goods which it wish to buy or sell.
- conventional unit price for the goods - (field «Price»). Participant accredited as Buyer filling this field, provides the SET with the instruction to conclude the relevant series of Exchange contracts on the "maximum" price of the underlying asset as a value specified in the field «Price».
- Participant accredited as Seller filling the field «Price», provides the SET with the instruction for conclusion of the relevant Exchange contracts at a price "not less than" value specified in the field «Price». Field «Price» remains blank, if the participant provides the SET with the instruction to "buy" or "sell" on the best available price in the market, so the Exchange contracts will be concluded with a party at a price highest for the Seller and the lowest for the Buyer. The Market order is done immediately and not put in line. With the total absence of opposing applications the exchange contract is not concluded and the application is not put in line at all.
- Application volume (quantity of goods) - (field «Quantity») - a value in the «Quantity» means the Quantity of goods, which wants to buy or sell the Participant;
- orientation application (for purchase «Buy» or sale «Sell»);
- type of application (FOK or IOC) - filled in if the

<p>на продаж «Sell»);</p> <ul style="list-style-type: none"> тип заявки (FOK або IOC) – заповнюється у випадку вибору інструкцій, визначених в п. 2.2.2.3. даних Правил. Криж в полях FOK або IOC ставиться не обов'язково; поле «Comments» - не заповнюється. <p>2.2.2.5. Для реєстрації заявки в SET, вона повинна відповідати наступним вимогам:</p> <ul style="list-style-type: none"> заявка повинна бути правильно оформлена; ціна, зазначена в заявці, не повинна виходити за граничні значення ціни відповідної серії Біржового контракту, встановлені Біржою на поточну торговельну сесію; заявка повинна бути забезпечена Гарантійним внеском. <p>В разі порушення хоча б однієї з вищенаведених умов, Учаснику буде відмовлено в прийнятті заявки, про що SET надасть йому відповідне інформаційне повідомлення у вікні браузера.</p> <p>2.2.2.6. Брокер може вилучити заявку з черги, а також коригувати її, безпосередньо з вікна браузера. Раніше подана заявка може бути знята Брокером з торгів шляхом подання в SET відповідного розпорядження - заявки на зняття. Раніше подана заявка може бути змінена Брокером шляхом зняття однієї заявки і подання нової, при цьому, одночасно вилучається з реєстру заявок раніше подана заявка, і реєструється нова заявка із скоригованими параметрами. Час подання скоригованої Заявки є час подання Заявки із скоригованими параметрами.</p> <p>2.2.2.7. Подані заявки оброблюються SET в порядку їх надходження та включаються до реєстру заявок.</p> <p>2.2.2.8. Після реєстрації заявки в SET, вона автоматично перевіряється на наявність зустрічних заявок. Підбір зустрічних заявок щодо біржового контракту по кожній серії строкових контрактів виконується за принципом “вимоги купівлі проти вимог продажу” і за встановленим порядком пріоритетів:</p> <ul style="list-style-type: none"> пріоритету ціни; пріоритету часу. <p>Біржовий контракт укладається між Продавцем і Покупцем <u>при поданні лімітної заявки:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> у випадку подачі Продавцем заявки на продаж по ціні вище, ніж усі заявки Покупців на купівлю, або Покупцем – нижче, ніж усі заявки Продавців, Біржовий контракт не укладається, Заявка ставиться в чергу; у випадку подачі Продавцем заявки на продаж по ціні, нижче ніж, заявки Покупців на купівлю, то Біржовий контракт укладається з Покупцем згідно пріоритетів, описаних у абз. 2 п. 2.2.2.8. цих Правил. Невиконана частина заявки залишається в черзі; 	<p>Participant give sthe instructions set out in Section. 2.2.2.3. of the Rules. It is not necessary to chose fields IOC or FOK;</p> <ul style="list-style-type: none"> field «Comments» - normally not filled in. <p>To be registered within the SET the order must comply with the following requirements:</p> <ul style="list-style-type: none"> The order must be properly designed; price which is indicated in the order, shall not exceed the limit values of the respective meaning of the Exchange contract set by the Exchange for the current trading session; application should be secured by the security deposit. <p>In case of violation of at least one of the conditions, the participant will be refused to accept the application of the SET that will give him the appropriate information notification in the browser.</p> <p>2.2.2.6. Broker can remove an application from the line and adjust it directly from the browser window. Earlier placed order can be withdrawn from the line by the Broker by means of placing the instruction for withdrawal. Earlier placed order can be modified by the Broker by the neans of placing instruction to withdraw the previous order and placing new order. Simultaneously the previous order becomes excluded from the line and the new order is registered with the new parameters. Time of the placement of the modified order is the time of placement of the application with the adjusted parameters.</p> <p>2.2.2.7. Placed orders are processed by the SET according to the time of their placement and are included in the registry of orders.</p> <p>2.2.2.8. After registering of the application in the SET, it is automatically checked for oncoming applications. Screening of adverse orders on each series of commodities is based on the principle "purchase requests against sale requests" and the established order of priorities:</p> <ul style="list-style-type: none"> Priority of price; Priority of time. <p>Exchange contract is concluded between the Seller and the Buyer <u>if the limit order has been submitted:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> If the Seller's order indicates higher price than all Buyer's orders, or the Buyer's orders indicates lower proce than all Seller's, the contracts are not concluded, such limit orders are placed in line; If Seller's order indicates price lower than Buyer's orders, the exchange contract is concuded between Seller and Buyer according to priorities described in Sec. 2 p. 2.2.2.8. hereof. The part of the order which has not been fulfilled remains in line; If the Buyer's order indicates price higher than Sellers' orders, the exchange contract is concluded between
---	---

<ul style="list-style-type: none"> у випадку подачі Покупцем заявки на купівлю по ціні, вище ніж, заявки Продавців на продаж, то Біржовий контракт укладається з Продавцем, згідно пріоритетів, описаних у абз. 2 п. 2.2.2.8. цих Правил. Невиконана частина заявки залишається в черзі; <p><u>при поданні лімітної заявки з інструкцією IOC:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> у випадку подачі Продавцем заявки на продаж по ціні вище, ніж усі заявки Покупців на купівлю, або Покупцем – ніж усі заявки Продавців, Біржовий контракт не укладається, Заявка не ставиться в чергу; у випадку подачі Продавцем заявки на продаж по ціні, нижче ніж, заявки Покупців на купівлю, то Біржовий контракт укладається з Покупцем згідно пріоритетів, наведених у абз. 2 п. 2.2.2.8. Невиконана частина заявки не залишається в черзі; у випадку подачі Покупцем заявки на купівлю по ціні, вище ніж, заявки Продавців на продаж, то Біржовий контракт укладається з Продавцем згідно пріоритетів, наведених у абз. 2 п. 2.2.2.8.. Невиконана частина заявки не залишається в черзі; <p><u>при поданні лімітної заявки з інструкцією FOK:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> у випадку подачі Продавцем заявки на продаж по ціні вище, ніж усі заявки Покупців на купівлю, або Покупцем – ніж усі заявки Продавців, Біржовий контракт не укладається, Заявка не ставиться в чергу; у випадку подачі Продавцем заявки на продаж по ціні, нижче ніж, заявки Покупців на купівлю, то Біржовий контракт укладається з Покупцем згідно пріоритетів, наведених у абз. 2 п. 2.2.2.8, за умови, що Заявка, подана із інструкцією FOK може бути виконана повністю за рахунок заявок, існуючих у черзі. Заявка з інструкцією FOK може бути задоволена лише в повному обсязі. Невиконана заявка не залишається в черзі; у випадку подачі Покупцем заявки на купівлю по ціні, вище ніж, заявки Продавців на продаж, то Біржовий контракт укладається з Продавцем, згідно пріоритетів, наведених у абз. 2 п. 2.2.2.8. за умови, що Заявка, подана із інструкцією FOK може бути виконана повністю за рахунок заявок, існуючих у черзі. Невиконана частина заявки не залишається в черзі; <p><u>при поданні ринкової заявки:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Біржовий контракт буде укладений по ціні заявки з протилежною направленістю, найвищій для Продавця і найнижчій для Покупця <p>2.2.2.9. Невиконані заявки або їх невиконані частини не переносяться у наступну торгову сесію та вилучаються з реєстру заявок (анулюються).</p> <p>2.2.2.10. Заявка є дійсною до укладення Біржового контракту по ній, або до її коригування, або</p>	<p>Seller and Buyer according to priorities described in Sec. 2 p. 2.2.2.8. hereof. The part of the order which has not been fulfilled remains in line;</p> <p><u>if the limit order has been submitted with IOC instruction:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> If the Seller's order indicates higher price than all Buyer's orders, or the Buyer's orders indicates lower price than all Seller's, the contracts are not concluded, such orders are not placed in line; If the Seller's order indicates lower price than all Buyer's orders, the exchange contract is concluded between Seller and Buyer according to priorities described in Sec. 2 p. 2.2.2.8. hereof. The part of the order which has not been fulfilled remains in line; If the Buyer's order indicates price higher than Sellers' orders, the exchange contract is concluded between Seller and Buyer according to priorities described in Sec. 2 p. 2.2.2.8. hereof. The part of the order which has not been fulfilled does not remain in line; <p><u>if the limit order has been submitted with FOK instruction:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> If the Seller's order indicates higher price than all Buyer's orders, or the Buyer's orders indicates lower price than all Seller's, the contracts are not concluded, such orders are not placed in line; If the Seller's order indicates lower price than all Buyer's orders, the exchange contract is concluded between Seller and Buyer according to priorities described in Sec. 2 p. 2.2.2.8. hereof only if this FOK order can be executed fully and immediately. The part of the order which has not been fulfilled does not remain in line; If the Buyer's order indicates price higher than Sellers' orders, the exchange contract is concluded between Seller and Buyer according to priorities described in Sec. 2 p. 2.2.2.8. hereof only if this FOK order can be executed fully and immediately. The part of the order which has not been fulfilled does not remain in line; <p><u>if the market order has been submitted</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Exchange contract shall be concluded at a price of adverse orientation, the highest for the Seller and the lowest for the Buyer. <p>2.2.2.9. The unfulfilled orders or their parts are not transferred to the next trading session and removed from the line of orders (canceled).</p> <p>2.2.2.10. The order is valid till the exchange contracts will be concluded on it, or it will be modified or</p>
---	--

<p>анулювання/зняття.</p> <p>2.2.2.11. За результатами укладених Біржових контрактів в СЕТ ведеться аналітичний облік укладених Біржових контрактів Учасників.</p> <p>2.2.2.12. За результатами торгівельної сесії:</p> <p>2.2.2.12.1. Учасники Біржових торгів, заявки яких співпали, зобов'язані укласти Договір купівлі-продажу товару, а саме Продавець і Покупець на умовах і в строки, передбачені відповідним Регламентом.</p> <p>2.2.2.12.2. Біржа надає Учасникам Біржових торгів Витяг з Реєстру укладених Біржових контрактів стосовно укладених ними Біржових контрактів (Додаток 6), який вважається первинним документом, який .</p> <p>2.2.2.13. За результатами торгової сесії за відповідним товаром формується зведена інформація, яка може публікуватися Біржею за рішенням виконавчого органу Біржі.</p> <p>3. Біржовий контракт</p> <p>3.1. Кожний укладений Біржовий контракт реєструється в СЕТ під унікальним номером (значення поля "ID" у відповідному реєстрі Учасника) з зазначенням часу укладення та номерів зустрічних заявок (поле «Order»), на основі яких було укладено Біржовий контракт. Біржовий контракт реєструється між Учасниками на підставі зустрічних заявок Покупця і Продавця, що співпали. Відповідним Регламентом визначаються умови Біржового контракту та типова форма Біржового контракту.</p> <p>3.2. Біржова угода реєструється з Учасником-контрагентом, який запропонував найкращу ціну за лот, шляхом підписання Біржового свідоцтва або надання Біржею Витягу з реєстру укладених біржових контрактів. Найкращою ціною у випадку проведення аукціону вважається найбільша запропонована ціна, найкращою ціною у випадку проведення редуційна вважається найнижча запропонована ціна. У випадку проведення торгів найкращою ціною вважається найвища ціна, запропонована Покупцем, і найнижча ціна, запропонована Продавцем.</p> <p>3.3. Заявки на купівлю/продаж припиняють свою дію після підписання Біржового/аукціонного свідоцтва між Учасниками Біржових торгів в порядку та на умовах, визначених Правилами та Регламентом.</p> <p>3.4. Продавець (який для цілей розділу спот Правил надалі іменується ПЕРША СТОРОНА) і Покупець (який для цілей розділу спот Правил надалі іменується ДРУГА СТОРОНА), зустрічні заявки в СЕТ на купівлю та продаж яких співпали , вважаються такими, що домовились укласти Основний договір з урахуванням таких істотних умов:</p> <p>3.5. Предмет Основного договору:</p> <p>а) В порядку та на умовах, визначених Основним договором, ПЕРША СТОРОНА (Продавець)</p>	<p>cancelled / withdrawn.</p> <p>2.2.2.11. The concluded exchange contracts are recorded in the registry of concluded exchange contracts.</p> <p>2.2.2.12. As a result of the trading session:</p> <p>2.2.2.12.1. Participants of exchange trading, whose orders have been matched are obliged to conclude a contract of sale of goods, as Seller and Buyer respectively on the terms and within the time stipulated by relevant Regulation.</p> <p>2.2.2.12.2. The Exchange submits to Participants of the exchange trading the Extract from the Register of concluded exchange contracts (Appendix 6).</p> <p>2.2.2.13. As a result of the trading session on the appropriate goods the Exchange may the information on the results of trading upon the decision of the executive body of the Exchange.</p> <p>3. Exchange contract</p> <p>3.1. Each concluded exchange contracts is registered by the Exchange in the SET under a unique number (the field "ID" in the Registry of the Participant) with the time and number placed offsetting orders (field «Order»), according to which ones the Exchange contract has been concluded. The exchange contract between the parties is registered under the offsetting orders from Buyer and Seller that have been matched. The relevant Regulation specifies the conditions of the Exchange Contract and typical form of the Exchange contract.</p> <p>3.2. Exchange Contracts registered with the Counterparty, Participant which has offered the best price for the lot, by signing the exchange/auction certificate or received the extract from the register of the concluded Exchange contracts. The best price in the case of auction is the highest proposed price; at the trades in the case of reversed auction the best price is considered to be the lowest offered price. In case of tendering the best price is the highest price offered by the Buyer and the lowest price offered by the Seller.</p> <p>3.3. Orders for buying / selling are terminated after the signing exchange/auction certificates between the participants of Exchange in the procedure and on conditions determined in the Rules and the relevant Regulation.</p> <p>3.4. The Seller (which is for the purposes of section Spot of the Rules hereinafter referred to as the first Party) and Buyer (which, for the purposes of section Spot of the Rules hereinafter referred to as the other Party), whose orders have been matched in the SET, have agreed to conclude a preliminary agreement as follows:</p> <p>3.5. Subject the Main contract:</p> <p>a) the First Party (the Seller) is obliged to transfer the ownership rights of the Other Party (the Buyer) on terms</p>
---	--

<p>зобов'язується передати у власність ДРУГІЙ СТОРОНІ (Покупцеві), а ДРУГА СТОРОНА (Покупець) (при спільному згадування разом – «СТОРОНИ») зобов'язується прийняти та оплатити Товар. Для цілей п. 3 Правил Товаром вважається Товар, який зазначений у відповідному лоті, на придбання якого погодився Покупець в порядку визначеному Технологіями Біржових торгів, Регламентом та який вказаний в Біржовому свідоцтві.</p> <p>б) Характеристика Товару міститься в Регламенті</p> <p>3.6. Ціна Товару та порядок розрахунків:</p> <p>а) ПЕРША СТОРОНА згодна продати, а ДРУГА СТОРОНА згодна купити зазначений в Біржовому свідоцтві Товар за ціною, що вказана в Біржовому свідоцтві.</p> <p>б) ціна та договірна вартість вказана у пп. «а» п. 3.6. «Особливої частини. Спот» Правил є остаточною та зміні не підлягає.</p> <p>в) ДРУГА СТОРОНА сплачує ПЕРШІЙ СТОРОНІ, суму визначену в п.п. «а» п. 3.6. «Особливої частини. Спот» Правил із зменшенням на суму сплаченого ДРУГОЮ СТОРОНОЮ Гарантійного внеску у відповідності до п. 4 «Особливої частини. Спот» Правил, відповідно до Регламенту та Основного договору.</p> <p>3.7. Права та обов'язки СТОРІН:</p> <p>- ПЕРША СТОРОНА зобов'язана:</p> <p>а) передати Товар ДРУГІЙ СТОРОНІ відповідно до умов Регламенту та Основного договору;</p> <p>б) передати Товар у стані відповідно до умов Регламенту та Основного договору;</p> <p>в) передати ДРУГІЙ СТОРОНІ одночасно з переданням Товару усі документи, що стосуються Товару та підлягають переданню разом із ним згідно із чинним в Україні законодавством та вимогами, що звичайно ставляться.</p> <p>- ДРУГА СТОРОНА зобов'язана:</p> <p>а) у визначені Основним договором строки оплатити Товар;</p> <p>б) прийняти Товар відповідно до умов Регламенту та Основного договору;</p> <p>3.8. Право власності в ДРУГОЇ СТОРОНИ на Товар виникає відповідно до умов Регламенту та Основного договору.</p> <p>3.9. СТОРОНА, що порушила Основний договір, Правила, Регламент, зобов'язана відшкодувати збитки, завдані таким порушенням, незалежно від вжиття іншою Стороною будь-яких заходів щодо запобігання збиткам або зменшення збитків, окрім випадків коли остання своїм винним (умисним або необережним) діянням (дією чи бездіяльністю) сприяла настанню або збільшенню збитків.</p> <p>3.10. Відповідно до ст. 635 Цивільного кодексу України зобов'язання, встановлені Біржовою угодою, припиняються, якщо Основний договір не був укладений протягом терміну, встановленого Правилами та Регламентом за умови оплати</p>	<p>and conditions determined by the Main Contract, and the Other Party (the Buyer) (with joint references together - the "Parties") shall accept and pay for commodities (goods). For the purposes of para. 11 of the Rules commodity (goods) is referred to the commodity (goods) specified in respective lot, and the Buyer has agreed to buy in procedure specified by relevant Technologies of exchange trading and/or respective Regulation and is listed in the exchange/auction certificate.</p> <p>b) characteristics of the goods is specified in the Regulation.</p> <p>3.6. The price of the goods and payment procedure:</p> <p>a) The First Party agrees to sell and the other Party agrees to buy the Goods specified in the Exchange/auction certificate at the price indicated in such certificate.</p> <p>b) The price and contract value specified in the clause a) para. 3.6. of these Rules are final and not subject to change.</p> <p>c) the Other Party shall pay to the First Party the price and contract value specified in clause a) para. 3.6. of these Rules less the amount paid as a guarantee deposit pursuant to article. 4 of the Rules, Regulation and in accordance with the main Contract.</p> <p>3.7. The rights and obligations of the Parties:</p> <p>- the First party is obliged:</p> <p>a) to transfer goods to the other Side under the terms of the relevant Regulation and the Main Agreement;</p> <p>b) to deliver goods in the conditions under the terms of the Regulation and the Main Contract;</p> <p>a) to give to the Other Party simultaneously with the goods all documents relating to the transfer of a commodity in accordance with the current legislation of Ukraine and usual business practice.</p> <p>- the Other Party is obliged:</p> <p>a) to pay for goods in the specified terms;</p> <p>b) to receive the goods under the terms of the relevant regulation and the Main Contract;</p> <p>3.8. The ownership rights of the other Party on the Goods are deemed to be transferred under the terms of the relevant Regulation and the Main contract.</p> <p>3.9. The Party which fails to fulfil this agreement, the Rules or the Regulations must pay/reimburse the damages to the other Party whether or not the other Party take any measures for prevention of damage or reduce losses, except of case if the other Party by guilty (deliberate or careless) act (action or inaction) contributed to the onset or increase of losses.</p> <p>3.10. According to Art. 635 Civil Code of Ukraine the obligation established in the preliminary agreement (the Exchange contract on the spot market) is deemed to be terminated if the Main contract was not concluded within the time limit prescribed in the Rules and the</p>
---	--

<p>Учасниками усіх комісійних зборів Біржі та п. 12 Правил та Регламенту та якщо жодна із СТОПІН не направить другій стороні пропозицію про укладення Основного договору.</p> <p>Підтвердженням укладення Основного договору є також Витяг з реєстру укладених біржових контрактів, сформований Біржею (додаток 6 до цих Правил).</p> <p>4. Розрахунки та виконання зобов'язань</p> <p>4.1. Покупець і Продавець, які підписали Біржове/Аукціонне свідоцтво, або отримали Витяг з Реєстру укладених Біржових контрактів, зобов'язані оплатити комісійний збір в розмірі та строки, вказані в відповідному Регламенті.</p> <p>4.2. Біржа зобов'язана перерахувати Продавцю суму Гарантійного внеску в строк, вказаний в Регламенті.</p> <p>4.3. Біржа має право утримати суму комісійного збору з суми Гарантійного внеску та перерахувати Продавцю суму Гарантійного внеску за вирахуванням суми комісійного збору без попереднього письмового повідомлення.</p> <p>4.4. Біржа зобов'язана перерахувати Покупцю суму Гарантійного внеску в повному розмірі, якщо він не уклав жодної Біржової угоди та не придбав жодного лота під час проведення Біржових торгів та не має невиконаних зобов'язань перед Біржею, Центральним контрагентом (або Платіжним агентом) або в інший строк, вказаний в Регламенті.</p> <p>5. Відповідальність</p> <p>5.1. За невиконання зобов'язань передбачаються штрафні санкції у розмірах, встановлених Регламентом та законодавством. Крім того, у випадку, коли результати Біржових торгів анулюються з вини Покупця, Гарантійний внесок йому не повертається, а перераховується Продавцю у якості штрафної санкції, за вирахуванням комісійного збору Біржі.</p>	<p>Regulation provided participants pay all exchange fees and if none of the Parties has not sent to the other Party the proposal for the conclusion of the Main Treaty.</p> <p>As a confirmation of the conclusion of the Exchange contacts it is also considered the Extract from the Register of concluded exchange contracts formed by the Exchange (Annex 9 to these Rules).</p> <p>4. Payments and settlements</p> <p>4.1. The Buyer and The Seller which have signed Exchange/Auction certificate, or received the Extract from the Register of concluded Exchange contracts, are required to pay the fees as it specified in the relevant Regulation.</p> <p>4.2. Exchange is obliged to transfer the amount of the guarantee deposit to Seller by the time specified in the Regulation or exchange contract.</p> <p>4.3. Exchange has the right to withdraw exchange fees from the Guarantee deposit and transfer the amount of guarantee deposit to the Seller as a prepayment/payment without the exchange fees without prior notification.</p> <p>4.4. Exchange is obliged to transfer the full guarantee fee to the buyer if it has not concluded any Exchange contracts and not acquired any lot during the exchange trading or other period specified in the Regulation, and has no unfulfilled obligation before the Exchange and Central counterparty (or Payment Agent).</p> <p>5. Responsibility</p> <p>5.1. In the case of Participant's failure the penalties are established by the relevant Regulation and legislation. In addition, when the results of the exchange trades are canceled because of the fault of the Buyer, the guarantee deposit shall not be returned to it, but transferred to the Seller, less the exchange fees.</p>
<p style="text-align: center;">Строковий ринок</p> <p>1. Глосарій</p> <p>1.1. Базовий актив – Товар, який Продавець зобов'язується передати, а Покупець зобов'язується прийняти і оплатити на умовах і в порядку, визначених Правилами, відповідним Регламентом, Біржовим контрактом.</p> <p>1.2. Біржовий контракт (Біржова угода) в СЕТ (надалі – Біржовий контракт або біржова угода) – договір купівлі-продажу, зареєстрований Біржею при одночасному прийнятті Учасниками прав та обов'язків по майбутній купівлі-продажу Базового активу, що виникають при співпадінні умов</p>	<p style="text-align: center;">Derivatives market</p> <p>1. Glossary</p> <p>1.1. Underlying asset - Goods that Seller obliged to transfer and the Buyer obliged to accept and pay for, in the conditions and in the manner, assigned by Rule and the Regulation and the Exchange contract.</p> <p>1.2. Exchange contract (Exchange transactions) in the SET (hereinafter - the Derivatives Exchange contract or agreement) – purchase and sale registered by the Exchange and simultaneous acceptance of the rights and obligations of participants in future purchase and sale of the underlying asset arising from the coincidence of</p>

зарєєстрованих в Системі електронних торгів Заявок на купівлю з Заявками на продаж цих Учасників торгів.

1.3. **Брокер** – уповноважена особа Члена Біржі (Постійного або Тимчасового) – Учасника Біржових торгів.

1.4. **Довга позиція** - сукупність майнових прав за Біржовими контрактами однієї серії, що виникає за укладеним Учасником біржових торгів біржовим контрактом (форвардним контрактом або договором купівлі-продажу форвардних контрактів) або по сумі укладених ним біржових контрактів при купівлі відповідних Біржових контрактів (Форвардних контрактів)

1.5. **Договір про організацію та проведення Біржових торгів** – змішаний договір, що укладений між Клієнтами Біржі, Учасниками, Біржею та Центральним контрагентом (якщо стосується), регламентує їх права та обов'язки щодо організації, проведення і участі в Біржових торгах та складається з Правил біржової торгівлі, Правил клірингу, відповідного Регламенту відповідних Біржових торгів, Пропозиції щодо організації та проведення Біржових торгів, Заяви про акредитацію з відміткою Біржі про прийняття та інших документів та правочинів, що здійснюються відповідно до Правил біржової торгівлі, Регламенту, практики, яка склалася на біржовому ринку і є договором приєднання в розумінні ст. 634 Цивільного кодексу України.

1.6. **Кліринг** – механізм, що включає збирання, сортування, реконсиляцію та проведення взаємозаліку зобов'язань Учасників Біржових торгів, а також обчислення за кожним сумарного сальдо між загальними обсягами вимог та зобов'язань Учасників Біржових торгів.

1.7. **Коротка позиція** - сукупність майнових прав за Біржовими контрактами однієї серії, що виникає за укладеним Учасником біржових торгів біржовим контрактом (форвардним контрактом або договором купівлі-продажу форвардних контрактів) або по сумі укладених ним біржових контрактів при продажі відповідних Біржових контрактів (Форвардних контрактів)

1.8. **Нормативні положення Біржі** – дані Правила біржової торгівлі, Правила клірингу, Регламент(и) відповідних Біржових торгів та інші документи, що затверджуються Біржею відповідно до Статуту.

1.9. **Офсетна (зворотня) угода** - угода за відповідним Біржовим контрактом, укладення якої призводить до зменшення відкритої позиції Учасника біржових торгів за таким Біржовим контрактом (операція зворотного викупу Центральним контрагентом своїх прав за відповідним Біржовим контрактом).

1.10. **Регламент** – невід'ємна частина Договору про організацію та проведення Біржових торгів, в якій Біржа визначає особливі умови оплати,

conditions of registered in the SET applications (orders) for purchase with applications (orders) for the sale of the Exchange Trading Participants.

1.3. **Broker** – authorized person of the Exchange member (permanent or temporary) being a Participant of the Exchange Tradings.

1.4. **Long position** - a set of property rights on the Exchange contracts of one series that occurs concluded by Exchange trading of Exchange contracts (forward contract) or the amount of contracts concluded in the exchange by saling relevant exchange contracts (forward contracts)

1.5. **Agreement on the organization and conduction of Exchange trading** - a mixed agreement concluded between the clients of the Exchange, Participants, Exchange and Central Counterparty (if applicable) regulates their rights and obligations to the organization, conduction and participation in Exchange trading and consists of Exchange trading rules, the Regulation of trading in section of derivatives market, The clearing rules according to Regulation of Exchange trading, the Offer s for organizing and conducting Exchange trading, application for accreditation with the mark of the Exchange on acceptance and other documents and transactions according to the Rules, the relevant Regulation and normal business practice which is used in derivatives market and is the agreement of accession within the meaning of Art. 634 of the Civil Code of Ukraine.

1.6. **Clearing** - the mechanizm, which includes collection, sorting, reconciliation and clearing Participants obligations of Exchange trading, and calculations for each overall balance between total formal requests and obligations of Participants of Exchange trading.

1.7. **Short position** - set of property rights under Exchange contracts for one series that occurs after the conclusion of exchange contracts (forward contract) in the exchange trading or all of contracts concluded by the Participant for the sale of exchange contracts (forward contracts)

1.8. **Normatve regulations of the Exchange** – the Trading rules, the Clearing rules, the Regulation (s) and other documents approved by the Exchange in accordance with the Charter.

1.9. **Offset (reverse) agreement** - an agreement on the relevant Exchange contracts, the conclusion of which causes a decrease open positions for the relevant series of the Exchange contract (repurchase operation of the Central counterparty of its rights under the relevant Exchange contract).

1.10. **Regulation** - an integral part of the Agreement on the organization and conduction of Exchange trading in which the Exchange determines special payment terms, delivery of the underlying asset, and other conditions that are necessary for agreement. Regulations shall be

<p>поставки Базового активу та інші умови, які Сторони вважають за необхідне погодити. Регламент затверджується Виконавчим органом Біржі, публікується на її Офіційному сайті. Затверджена копія відповідного Регламенту надається акредитованим Учасникам Біржових торгів на вимогу.</p> <p>1.11. Позиція (позиція відкрита) - сукупність майнових прав за Біржовими контрактами однієї серії, що виникає за укладенням Учасником біржовим контрактом або по сумі укладених ним біржових контрактів на купівлю (довга позиція) / продаж (коротка позиція) за відповідними Біржовими контрактами. При купівлі/продажу одного контракту відкривається одна позиція, – відповідно, довга чи коротка.</p> <p>1.12. Поточна ціна позиції – ціна укладеного Біржового контракту (договірна вартість) на момент його укладання.</p> <p>1.13. Правила клірингу – Правила клірингу товарної біржі «ЦЕНТРАЛЬНИЙ ТОВАРНИЙ КОНТРАГЕНТ», затверджені рішенням Загальних зборів членів (Протокол № 2 від 02.04.2018 р. з наступними змінами).</p> <p>1.16. Регістр – перелік укладених Біржових контрактів Учасника Біржових торгів, який відображається в інтерфейсі Клієнта в СЕТ</p> <p>1.17. Реєстр укладених біржових контрактів – документ, що видається Біржею на підставі записів в СЕТ, якщо інше не передбачено відповідним Регламентом, та засвідчує факт укладення Біржових контрактів та їх умови, які Учасники погодили в ході Біржових торгів.</p> <p>1.18. Співпадіння Заявок (метчінг) – процесінг, в результаті якого відбувається реєстрація в СЕТ укладених Біржових контрактів на умовах, які погодили Покупці і Продавці з Центральним контрагентом під час біржових торгів.</p> <p>1.19. Стандартна (типова) форма Форвардного контракту – типові умови певної серії форвардних контрактів, опубліковані Біржею на її Офіційному сайті.</p> <p>1.20. Торговий рахунок - обліково-аналітичний рахунок (рахунки) Учасника в СЕТ для обліку його депонованих коштів та грошових зобов'язань за укладеними ним Біржовими контрактами на секції строкового ринку Біржі;</p> <p>1.21. Форвардний контракт (Форвард) – Біржовий контракт, за яким продавець зобов'язується у майбутньому в установленій строк передати Базовий актив у власність покупця на визначених умовах, а покупець зобов'язується прийняти в установленій строк Базовий актив і сплатити за нього ціну, визначену таким договором. Усі умови форварду визначаються сторонами контракту під час його укладення.</p> <p>1.22. Центральний контрагент - Учасник, що виступає в якості Продавця для Учасника, який уклав Форвардний контракт в якості Покупця, і одночасно в якості Покупця для Учасника, який уклав Форвардний контракт в якості Продавця.</p>	<p>approved by the Executive body of the Exchange, published on its official website. The certified copy of the Regulation can be given to the accredited Participants on their demand.</p> <p>1.11. Position (open position) - a set of property rights on the Exchange contracts of one series that occurs upon conclusion by the Participant or the set of exchange contracts for purchase (long position) / or sale (short position). When buying / selling one contract one position becomes open - long or short.</p> <p>1.12. Current price of position - price of Exchange contracts (contract value) at the time of its conclusion.</p> <p>1.13. Clearing Rules – The clearing Rules of the Universal Commodity Exchange "CENTRAL COMMODITY COUNTERPARTY" approved by the General Meeting of Members (Minutes № 2 of 02.04.2018) with all further amendments.</p> <p>1.16. Registry – the list of Exchange contracts concluded by The Exchange Participants that is available at the interface of the SET.</p> <p>1.17. Registry of concluded Exchange contracts - a document issued by the Exchange on the basis of records in the SET, if other provided in the relevant Regulation and shall certify the fact of concluding Exchange contracts and their terms that Participants agreed during the Exchange trading.</p> <p>1.18. The orders matching – the process, when the exchange contracts are registered within SET on conditions which the buyer and seller have agreed with the Central Counterparty during the Exchange trading.</p> <p>1.19. Standard (typical) form of a Forward Contract - typical conditions of Forward contracts published by the Exchange on its official website.</p> <p>1.20. Trading account - accounting and analytical account of Participant in SET which contains information about funds deposited as guarantee deposit and commitments of concluded exchange contracts in derivatives market;</p> <p>1.21. Forward (Forward contract) - Exchange contract in which the Seller is obliged to transfer the property rights on the underlying asset to the Buyer under specified conditions in the future, and the Buyer is obliged to accept the underlying asset in future and pay for it the price specified in such contract. All Forward contract conditions are defined at the time of its conclusion by the Participants.</p> <p>1.22. Central Counterparty - Participant, which acts as the Seller for the Participants, which has concluded Forward contract as Buyer, and also as a Buyer for the participants, who concluded Forward contract as Seller.</p>
---	---

<p>2. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ</p> <p>2.1. У секції строкового ринку Біржові торги здійснюються виключно за технологією безперервного двостороннього аукціону.</p> <p>3. ПОРЯДОК ДОПУСКУ ДО ТОРГІВ В СЕКЦІЇ СТРОКОВОГО РИНКУ</p> <p>3.1. До Біржових торгів допускаються виключно Учасники, які пройшли акредитацію та надали Біржі документи, подання яких передбачено відповідним Регламентом.</p> <p>4. ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ (ГАРАНТІЙНИЙ ВНЕСОК)</p> <p>4.1. Клієнти, що бажають прийняти участь в Біржових торгах, зобов'язані сплатити Гарантійний внесок в порядку, визначеному Правилами клірингу, в розмірі та строк, вказані в Регламенті або надати банківську гарантію в розмірі, порядку та строк, зазначені в Регламенті.</p> <p>4.2. У випадку порушення Учасником зобов'язання, передбаченого п. 4.1. Правил, Біржа не допускає Учасника до Біржових торгів та не надає доступ до SET.</p> <p>5. ПІДГОТОВКА БІРЖОВИХ ТОРГІВ</p> <p>5.1. Біржа формує Регламент біржових торгів у секції строкового ринку відповідним Товаром та публікує його на своєму Офіційному сайті в мережі Інтернет не пізніше, ніж за 1 (один) робочий день до початку Біржових торгів.</p> <p>6. ПРОВЕДЕННЯ БІРЖОВИХ ТОРГІВ У СЕКЦІЇ СТРОКОВОГО РИНКУ</p> <p>6.1. Біржа визначає порядок укладення і оформлення Біржових контрактів згідно з Правилами, Правилами клірингу та відповідним Регламентом. Біржові торги Біржовими контрактами у секції строкового ринку є анонімними.</p> <p>6.2. Укладання Біржових контрактів здійснюється за технологією безперервного двостороннього аукціону, яка базується на принципі «ринку конкуруючих заявок».</p> <p>Біржові контракти укладаються на основі заявок, які вводяться брокерами в SET.</p> <p>Заявка на купівлю/продаж є офертою, адресованою Центральному контрагенту, який визначається у відповідному Регламенті.</p> <p>Заявка, подана брокером, реєструється SET із зазначенням дати, часу її реєстрації та з обов'язковим наданням їй унікального реєстраційного номера.</p> <p>6.3. Заявка (Order) на торгах може подаватися брокером від імені Тимчасового або Постійного Члена Біржі.</p> <p>Типи заявок, які можуть подаватися Брокером/Учасником в SET, наступні:</p> <p>а) Ринкова - розпорядження купити або продати визначену кількість деривативів за кращою на даний</p>	<p>2. GENERAL PROVISIONS</p> <p>2.2. In section of derivatives market exchange trades are made exclusively on the technology of continuous two-sided auction.</p> <p>3. PROCEDURE OF ADMITTANCE TO THE EXCHANGE TRADING IN THE DERIVATIVES MARKET</p> <p>3.1. Only participants which were given accreditation and submitted documents under relevant Regulation can be admitted to exchange trading.</p> <p>4. COLLATERAL (GUARANTEE DEPOSIT)</p> <p>4.1. Clients wishing to take part in the exchange trading are required to pay a guarantee deposit according to the Clearing Rules, in the amount and the period specified in the Regulation or provide a bank guarantee in the amount, manner and time limit specified in the relevant Regulation.</p> <p>4.2. If the Participant breach the obligation under paragraph. 4.1. of the Rules, the Exchange does not admit participants to exchange trading and not provide access to the SET.</p> <p>5. THE EXCHANGE TRADING PREPARATIONS</p> <p>5.1. The Exchange forms the Regulation of exchange trading in the section of derivatives market with specified commodity and publishes it on its official website on the Internet no later than one (1) business day prior to the exchange trading.</p> <p>6. THE EXCHANGE TRADING IN THE DERIVATIVES MARKET</p> <p>6.1. The Exchange defines the procedure for the conclusion and execution of contracts in accordance with the Rules, the Clearing Rules and the relevant Regulation. The exchange trading in derivatives market is anonymous.</p> <p>6.2. The exchange contracts are concluded as a result of continuous bilateral auction, which is based on the principle of "market of competing orders".</p> <p>The Exchange contracts are based on the orders which have been submitted by brokers within SET.</p> <p>The orders for purchase / sale are an offer addressed to the Central Counterparty, which is defined in relevant Regulation.</p> <p>An order submitted by the broker within SET is registered at the date and time with a unique registration number.</p> <p>6.3. Application (Order) can be submitted at the trading by broker on behalf of Temporary or Permanent Exchange Member.</p> <p>The types of orders that can be submitted by Broker / Participant within SET, are the following:</p> <p>a) Market order – it is an order to buy or sell a certain number of derivatives at the best price currently on the derivatives market of the Exchange (field «Price» remains</p>
--	--

<p>час ціною на строковому ринку Біржі (поле «Price» залишається пустим);</p> <p>б) Лімітна - розпорядження купити не дорожче визначеної ціни, або продати не дешевше визначеної ціни. Учасник може надати наступні інструкції щодо виконання видів лімітних заявок:</p> <p>ІОС - «негайно або відхилити» - якщо заявка не може бути задоволена відразу по одній ціні, вона відразу виконується частково і залишок заявки не ставиться в чергу.</p> <p>ФОК - «відразу, або не виконувати» - якщо заявка не може бути задоволена відразу і в повному обсязі, вона не виконується зовсім і не ставиться в чергу.</p> <p>6.4. Заявка, що подається в СЕТ, має встановлену форму.</p> <p>У заявці вказуються умови укладання Біржового контракту, до яких відносяться:</p> <ul style="list-style-type: none"> • вид Біржового контракту - в полі «Contract» - учасник вибирає у випадуючому списку типову форму Біржового контракту за серією та номером, який бажає укласти Учасник. • ціна за умовну одиницю Базового активу (або параметр, що уторгується) - (поле «Price»). Учасник, акредитований в якості Покупця, заповнюючи дане поле, надає інструкцію СЕТ та Заявку на укладання відповідного Біржового контракту по ціні за умовну одиницю базового активу «не більше» значення, зазначеного в полі «Price». <p>Учасник, акредитований в якості Продавця, заповнюючи поле «Price», надає інструкцію СЕТ та Заявку на укладання відповідного Біржового контракту по ціні «не менше» значення, зазначеного в полі «Price» за умовну одиницю.</p> <p>Поле «Price» не заповнюється, якщо учасник надає інструкцію «купити» або «продати» по найкращій існуючій ціні на ринку, тобто Біржовий контракт буде укладений з Центральним контрагентом по ціні заявки з протилежною направленістю, найвищій для Продавця і найнижчій для Покупця. Ринкова заявка виконується відразу і в чергу не ставиться. За цілковитої відсутності протилежних заявок, Біржовий контракт не укладається і заявка в чергу не ставиться.</p> <ul style="list-style-type: none"> • обсяг заявки (кількість контрактів) - (поле «Quantity») – значення в полі «Quantity» означає кількість Біржових контрактів, які бажає укласти Учасник торгів; • направленість заявки (на купівлю «Buy» чи на продаж «Sell»); • тип заявки (ФОК або ІОС) – заповнюється у випадку вибору відповідних інструкцій. Криж в полях ФОК або ІОС ставиться не обов'язково; • поле «Comments» - не заповнюється. <p>6.5. Для реєстрації заявки в СЕТ, вона повинна відповідати наступним вимогам:</p> <ul style="list-style-type: none"> • заявка повинна бути правильно оформлена; • ціна, зазначена в заявці, не повинна виходити за граничні значення ціни відповідної серії Біржового контракту, встановлені Біржою на поточну торговельну сесію; • заявка повинна бути забезпечена 	<p>blank);</p> <p>b) Limit order - an order to buy no more expensive than a specified price or do not to sell cheaper than specified prices. Participant can give instructions for the following types of limit orders:</p> <p>IOC – “immediately or cancel” - if the application can not be matched immediately at the same price, it can match partially and the rest part of the order is not placed in the line.</p> <p>FOK – “immediately or not to perform” - if the application can not be matched immediately and in full, it is not executed at all and is not placed in the line.</p> <p>6.4. The order has defined form and indicates the conditions of the Exchange contract, which include:</p> <ul style="list-style-type: none"> • type of Exchange contract - in the field «Contract» - participant chooses from drop-down list the type of exchangecontract which it wish to conclude. • conventional unit price for the underlying asset - (field «Price»). Participant accredited as Buyer filling this field, provides the SET with the instruction to conclude the relevant series of Exchange contracts on the "maximum" price of the underlying asset as a value specified in the field «Price». <p>Participant accredited as Seller filling the field «Price», provides the SET with the instruction for conclusion of the relevant Exchange contracts at a price "not less than" value specified in the field «Price».</p> <p>Field «Price» remains blank, if the participant provides the SET with the instruction to "buy" or "sell" on the best available price in the market, so the Exchange contracts will be concluded with a party at a price highest for the Seller and the lowest for the Buyer. The Market order is done immediately and not put in line. With the total absence of opposing orders the exchange contract is not concluded and the application is not put in line at all.</p> <p>Order volume (quantity of exchange contracts) - (field «Quantity») - a value in the «Quantity» means the Quantity of exchange contracts, which wants to buy or sell the Participant;</p> <ul style="list-style-type: none"> • orientation application (for purchase «Buy» or sale «Sell»); • type of order (FOK or IOC) - filled in if the Participant gives the relevant instructions. It is not necessary to chose fields IOC or FOK; • field «Comments» - normally not filled in. <p>6.5. To be registered within the SET the order must comply with the following requirements:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The order must be properly designed; • price which is indicated in the order, shall not exceed the limit values of the respective meaning of the Exchange contract set by the Exchange for the current trading session; • application should be secured by the gurantee deposit.
---	--

<p>Гарантійним внеском. В разі порушення хоча б однієї з вищенаведених умов, Учаснику буде відмовлено в прийнятті заявки, про що СЕТ надає йому відповідне інформаційне повідомлення у вікні браузера.</p> <p>6.6. Брокер може вилучати заявку з черги, а також коригувати її, безпосередньо з вікна браузера.</p> <p>Раніше подана заявка може бути знята Брокером з торгів шляхом подання в СЕТ відповідного розпорядження - заявки на зняття. Раніше подана заявка може бути змінена Брокером шляхом зняття однієї заявки і подання нової, при цьому, одночасно вилучається з реєстру заявок раніше подана заявка, і реєструється нова заявка із скоригованими параметрами. Час подання скоригованої Заявки є час подання Заявки із скоригованими параметрами.</p> <p>6.7. Подані заявки оброблюються СЕТ в порядку їх надходження та включаються до реєстру заявок.</p> <p>6.8. Після реєстрації заявки в СЕТ, вона автоматично перевіряється на наявність зустрічних заявок. Зустрічними вважаються заявки протилежної направленості. Підбір зустрічних заявок до біржового контракту по кожній серії строкових контрактів виконується за принципом “вимоги купівлі проти вимог продажу” і за встановленим порядком пріоритетів:</p> <ul style="list-style-type: none"> • пріоритету ціни; • пріоритету часу. <p>Біржовий контракт укладається між Продавцем і Центральним контрагентом та між Покупцем і Центральним контрагентом <u>при поданні лімітної заявки:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • у випадку подачі Продавцем заявки на продаж по ціні вище, ніж усі заявки Покупців на купівлю, або Покупцем – ніж усі заявки Продавців, Біржовий контракт не укладається, Заявка ставиться в чергу; • у випадку подачі Продавцем заявки на продаж по ціні, нижче ніж, заявки Покупців на купівлю, то Біржовий контракт укладається з Покупцем згідно пріоритетів, описаних у п.6.8. Невиконана частина заявки залишається в черзі; • у випадку подачі Покупцем заявки на купівлю по ціні, вище ніж, заявки Продавців на продаж, то Біржовий контракт укладається з Продавцем, згідно пріоритетів, описаних у п.6.8. Невиконана частина заявки залишається в черзі; <p><u>при поданні лімітної заявки з інструкцією IOC:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • у випадку подачі Продавцем заявки на продаж по ціні вище, ніж усі заявки Покупців на купівлю, або Покупцем – ніж усі заявки Продавців, Біржовий контракт не укладається, Заявка не ставиться в чергу; • у випадку подачі Продавцем заявки на продаж по ціні, нижче ніж, заявки Покупців на купівлю, то Біржовий контракт укладається з 	<p>In case of violation of at least one of the conditions, the participant will be refused to accept the application of the SET that will give him the appropriate information notification in the browser.</p> <p>6.6. Broker can remove an application from the line and adjust it directly from the browser window.</p> <p>Earlier placed order can be withdrawn from the line by the Broker by means of placing the instruction for withdrawal. Earlier placed order can be modified by the Broker by the means of placing instruction to withdraw the previous order and placing new order. Simultaneously the previous order becomes excluded from the line and the new order is registered with the new parameters. Time of the placement of the modified order is the time of placement of the application with the adjusted parameters.</p> <p>6.7. Placed orders are processed by the SET according to the time of their placement and are included in the registry of orders.</p> <p>6.8. After registering of the application in the SET, it is automatically checked for oncoming applications. Screening of adverse orders on each series of commodities is based on the principle "purchase requests against sale requests" and the established order of priorities:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Priority of price; • Priority of time. <p>Exchange contract is concluded between the Seller and the Buyer</p> <p><u>if the limit order has been submitted:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • If the Seller's order indicates higher price than all Buyer's orders, or the Buyer's orders indicates lower price than all Seller's, the contracts are not concluded, such limit orders are placed in line; • If Seller's order indicates price lower than Buyer's orders, the exchange contract is concluded between Seller and Buyer according to priorities described in Sec. 2 p. 6.8. hereof. The part of the order which has not been fulfilled remains in line; <p>If the Buyer's order indicates price higher than Seller's orders, the exchange contract is concluded between Seller and Buyer according to priorities described in Sec. 2 p. 6.8. hereof. The part of the order which has not been fulfilled remains in line;</p> <p><u>if the limit order has been submitted with IOC instruction:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • If the Seller's order indicates higher price than all Buyer's orders, or the Buyer's orders indicates lower price than all Seller's, the contracts are not concluded, such orders are not placed in line; • If the Seller's order indicates lower price than all Buyer's orders, the exchange contract is concluded between Seller and Buyer according to priorities described in Sec. 2 p. 6.8. hereof. The part of the order
--	--

<p>Покупцем згідно пріоритетів, наведених у п.6.8. Невиконана частина заявки не залишається в черзі;</p> <ul style="list-style-type: none"> у випадку подачі Покупцем заявки на купівлю по ціні, вище ніж, заявки Продавців на продаж, то Біржовий контракт укладається з Продавцем згідно пріоритетів, наведених у п.6.8. Невиконана частина заявки не залишається в черзі; <p><u>при поданні лімітної заявки з інструкцією FOK:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> у випадку подачі Продавцем заявки на продаж по ціні вище, ніж усі заявки Покупців на купівлю, або Покупцем – ніж усі заявки Продавців, Біржовий контракт не укладається, Заявка не ставиться в чергу; у випадку подачі Продавцем заявки на продаж по ціні, нижче ніж, заявки Покупців на купівлю, то Біржовий контракт укладається з Покупцем згідно пріоритетів, наведених у п.6.8 за умови, що Заявка, подана із інструкцією FOK може бути виконана повністю за рахунок заявок, існуючих у черзі. Заявка з інструкцією FOK може бути задоволена лише в повному обсязі. Невиконана заявка не залишається в черзі; у випадку подачі Покупцем заявки на купівлю по ціні, вище ніж, заявки Продавців на продаж, то Біржовий контракт укладається з Продавцем, згідно пріоритетів, наведених у п.6.8 за умови, що Заявка, подана із інструкцією FOK може бути виконана повністю за рахунок заявок, існуючих у черзі. Невиконана частина заявки не залишається в черзі; <p><u>при поданні ринкової заявки:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Біржовий контракт буде укладений з Центральним контрагентом по ціні заявки з протилежною направленістю, найвищій для Продавця і найнижчій для Покупця <p>6.9. Невиконані заявки або їх невиконані частини не переносяться у наступну торгову сесію та вилучаються з реєстру заявок (анулюються).</p> <p>6.10. Заявка є дійсною до укладення Біржового контракту по ній, або до її коригування, або анулювання/зняття.</p> <p>6.11. За результатами укладених Біржових контрактів в СЕТ ведеться аналітичний облік укладених Біржових контрактів Учасників, їх зобов'язань за ними по кожній серії Біржових контрактів.</p> <p>6.12. За результатами торговельної сесії:</p> <p>6.12.1. Учасники Біржових торгів, заявки яких співпали, зобов'язані укласти Договір купівлі-продажу Базового активу, а саме Продавець з Центральним контрагентом і Покупець з Центральним контрагентом на умовах і в строки, передбачені відповідним Регламентом.</p> <p>6.12.2. Біржа надає Центральному контрагенту та відповідним Учасникам Біржових торгів Витяг з Реєстру укладених Біржових контрактів стосовно укладених ними Біржових контрактів (Додаток 6).</p> <p>6.13. За результатами торгової сесії за відповідною серією строкового контракту формується зведена</p>	<p>which has not been fulfilled remains in line;</p> <ul style="list-style-type: none"> If the Buyer's order indicates price higher than Sellers' orders, the exchange contract is concluded between Seller and Buyer according to priorities described in Sec. 2 p. 6.8. hereof. The part of the order which has not been fulfilled does not remain in line; <p><u>if the limit order has been submitted with FOK instruction:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> If the Seller's order indicates higher price than all Buyer's orders, or the Buyer's orders indicates lower price than all Seller's, the contracts are not concluded, such orders are not placed in line; If the Seller's order indicates lower price than all Buyer's orders, the exchange contract is concluded between Seller and Buyer according to priorities described in Sec. 2 p. 2.2.2.8. hereof only if this FOK order can be executed fully and immediately. The part of the order which has not been fulfilled does not remain in line; If the Buyer's order indicates price higher than Sellers' orders, the exchange contract is concluded between Seller and Buyer according to priorities described in Sec. 2 p. 6.8. hereof only if this FOK order can be executed fully and immediately. The part of the order which has not been fulfilled does not remain in line; <p><u>if the market order has been submitted</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Exchange contract shall be concluded at a price of adverse orientation, the highest for the Seller and the lowest for the Buyer. <p>6.9. The unfulfilled orders or their parts are not transferred to the next trading session and removed from the line of orders (canceled).</p> <p>6.10. The order is valid till the exchange contracts will be concluded on it, or it will be modified or cancelled / withdrawn.</p> <p>6.11. The concluded exchange contracts are recorded in the registry of concluded exchange contracts.</p> <p>6.12. As a result of the trading session:</p> <p>6.12.1. Participants of exchange trading, whose orders have been matched are obliged to conclude a contract of sale of underlying asset, as Seller and Buyer respectively on the terms and within the time stipulated by relevant Regulation.</p> <p>6.12.2. The Exchange submits to Participants of the exchange trading the Extract from the Register of concluded exchange contracts (Appendix 6).</p> <p>6.13. As a result of the trading session on the appropriate series of exchange contracts the Exchange may publish</p>
--	--

<p>інформація, яка може публікуватися на офіційному сайті Біржі за рішенням Виконавчого органу Біржі.</p> <p>7. БІРЖОВИЙ КОНТРАКТ У СЕКЦІЇ СТРОКОВОГО РИНКУ</p> <p>7.1. Кожен укладений Біржовий контракт реєструється в SET під унікальним номером (значення поля "ID" у відповідному реєстрі Учасника) з зазначенням часу укладення та номерів зустрічних заявок (поле «Order»), на основі яких було укладено Біржовий контракт. Біржовий контракт реєструється між Учасником та Центральним контрагентом на купівлю, та між Учасником та Центральним контрагентом на продаж на підставі зустрічних заявок Покупця і Продавця, що співпали. Відповідним Регламентом визначаються умови Біржового контракту та типова форма Біржового контракту та його специфікацію.</p> <p>8. РОЗРАХУНКИ ТА ВИКОНАННЯ ЗОБОВ'ЯЗАНЬ</p> <p>8.1. Покупець і Продавець, які уклали Біржові контракти, зобов'язані оплатити Комісійний збір Біржі в розмірі та строки, вказані в Регламенті.</p> <p>8.2.. Оплата біржових послуг Біржі здійснюється відповідно до Умов торгівлі або Тарифів, які, як правило є додатком до відповідного Регламенту та є його невід'ємною частиною і невід'ємною частиною цих Правил. Біржа має право в односторонньому порядку змінювати Умови торгівлі (Тарифи). Умови торгівлі та Регламент розміщуються Біржою та Центральним контрагентом в електронному вигляді на офіційному сайті Біржі не менш ніж за два робочі дні до дати набуття чинності новими Умовами торгівлі (Тарифами).</p> <p>8.3. Послуги вважаються наданими Біржою належним чином, якщо протягом 1 (одного) робочих днів після отримання Учасником Витягу з реєстру укладених біржових контрактів, якщо Учасник письмово не заявить про інше. Підтвердженням надання послуг та їх вартості є Витяг з реєстру укладених біржових контрактів/Реєстр укладених біржових контрактів.</p> <p>У випадку участі в біржових торгах нерезидентів, між Біржою та Учасником біржових торгів-нерезидентом, за необхідності, може окремо підписуватися акт приймання-передачі наданих послуг та виставлятися рахунок (інвойс) до сплати послуг, наданих Центральним контрагентом.</p> <p>8.4. Біржа зобов'язана перерахувати Учасникам, що не уклали жодного Біржового контракту невикористану суму Гарантійного внеску в строк, вказаний у відповідному Регламенті.</p> <p>8.5. Біржа утримує суму Комісійного збору з суми Гарантійного внеску, сплаченого Покупцем і Продавцем, що уклали Біржовий контракт в строк, вказаний в Регламенті, без попереднього письмового повідомлення.</p>	<p>the information on the results of trading upon the decision of the executive body of the Exchange.</p> <p>7. THE EXCHANGE CONTRACT IN THE SECTION OF DERIVATIVES MARKET</p> <p>7.1. Each concluded exchange contract is registered in the SET under a unique number (the field "ID" in the appropriate entry in the Participant's trading account) indicating the time and numbers of counter applications (field «Order»), according to which the exchange contract has been concluded. Exchange contracts is concluded between participants and the Central counterparty for buy, and between participants and central counterparty for sale under the counter applications of buyer and seller that have been matched. The relevant Regulation defines the terms and conditions of the Exchange Contract, the typical form of exchange contract and its' specification.</p> <p>8. PAYMENTS AND SETTLEMENTS</p> <p>8.1. Buyer and Seller which have concluded exchange contracts are required to pay exchange fee in the amount and time specified in the relevant Regulation.</p> <p>8.2. Payment for the exchange services of the Exchange shall be made according to the Trading Terms or Tariffs, which used to be annexed to the relevant Regulation and these Trading Rules and forms an integral part hereof. The Exchange has the right to change Trading Terms (Tariffs) unilaterally. Tariffs are published by the Exchange in electronic form on the official website of the Exchange at least two business days before the date when new tariffs come into force.</p> <p>8.3. Any services shall be deemed properly provided by the Exchange if provided within 1 (one) business days following receipt by the Participant of the Extract from the Register of concluded exchange contracts, unless otherwise declared in writing by the Participant. The Extract from the Register of concluded exchange contracts /Register of concluded exchange contracts shall be the evidence of provision of services and their cost.</p> <p>In the case of participation in exchange trading of non-residents between the Exchange and non-resident Participant of exchange trading may be signed separate act of acceptance and transfer of services rendered and billed (invoice) for payment services provided by exchange.</p> <p>8.4. Exchange obliged to list the participants, who have not concluded any exchange contract and transfer to them the unused amount of guarantee deposit within the period specified in the relevant Regulation.</p> <p>8.5. Exchange is entitled to withhold the amount of exchange fees from the amount of guarantee deposit paid by the buyer and seller which have concluded the exchange contract by the time specified in the Regulation without prior notification of Participants.</p>
---	---

<p>8.6. Біржа та Центральний контрагент здійснюють кліринг і розрахунки відповідно до Правил клірингу.</p> <p>8.7. Біржа перераховує суму Гарантійного внеску Центральному контрагенту в якості передоплати по біржовому контракту відповідно до Регламенту та Правил клірингу.</p> <p>8.8. Учасники Біржових торгів можуть подати заяву про повернення Гарантійного внеску, якщо ними не укладено жодного біржового контракту, до завершення торгового періоду, визначеного в Регламенті. Біржа зобов'язана Учаснику, який подав заяву про повернення Гарантійного внеску та не уклав жодного Біржового контракту, перерахувати суму Гарантійного внеску в повному обсязі за вирахуванням штрафних санкцій, якщо такі застосовуються до цього Учасника, протягом 3 (трьох) робочих днів з дня отримання такої заяви від Учасника торгів. Заява про повернення Гарантійного внеску може бути подана Учасником в електронному вигляді засобами телекомунікаційного зв'язку та підписана ЕЦП. При цьому учасник не позбавляється права взяти участь в Біржових торгах повторно протягом торгового періоду без повторного проходження акредитації.</p> <p>9. ЗАПОБІГАННЯ МАНІПУЛЮВАННЯ ЦІНАМИ</p> <p>9.1. Виконавчий орган Біржі для підтримки на строковому ринку добросовісної конкуренції може приймати наступні заходи щодо регулювання ринку:</p> <ul style="list-style-type: none"> • встановлювати Ціну відкриття Торговельної сесії, • встановлювати ліміти зміни ціни, ліміт загальної кількості Позичій для попередження монополізації ринку, ліміти на відкриття Короткої та/або Довгої Позичій; • призупиняти участь окремих Учасників Біржових торгів у Біржових торгах на Строковому ринку, а також застосувати інші заходи дисциплінарного впливу відповідно до Правил біржової торгівлі у разі порушення ними цих Правил та інших нормативних документів Біржі або чинного законодавства України; • призупиняти або припиняти Біржові торги за всіма чи окремими видами Біржових контрактів. <p>9.2. Ліміт зміни ціни встановлюється Виконавчим органом Біржі для кожної серії Біржових контрактів. Ціни Заявок та Біржових контрактів протягом однієї Торговельної сесії мають бути у межах Граничних значень ціни.</p> <p>SET Біржі протягом Торговельної сесії відхиляє всі Заявки, надані по ціні, що знаходиться поза межами встановлених граничних значень цін за відповідним видом Біржового контракту.</p> <p>9.3. Уповноважена особа Біржі має право під час Торговельної сесії на перегляд граничних значень цін та перерахування розміру Гарантійних внесків Учасників Біржових торгів для забезпечення зобов'язань за відкритими Позичіями (збільшення Гарантійного внеску до розміру, достатнього для забезпечення виконання зобов'язань за відкритими Позичіями, шляхом виставлення Маржинальної вимоги). Для цього Біржа може призупинити торги та</p>	<p>8.6. The Exchange and the Central Counterparty conduct clearing and settlement under the Clearing Rules.</p> <p>8.7. The Exchange transfers the guarantee deposit to the Central counterparty as prepayment under the exchange contract in accordance with the clearing Rules and relevant Regulation.</p> <p>8.8. Participants of exchange trading may apply for the return of the guarantee fee, if they have not signed any exchange contract, before the end of the trading period specified in the Regulation. The Exchange is obliged to repay the guarantee deposit to the Participant which has applied for the return of it and has not concluded any exchange contract, less penalties, if any, applicable to the Participant, within three (3) banking days of receipt of such statements from the Participant. The application for the return of the guarantee deposit can be submitted by participants electronically by means of telecommunications and signed by electronic signature. Meanwhile the participants are not deprived of the right to participate in the exchange trading during the trading period without deplivative accreditation.</p> <p>9. PREVENTION OF MARKET ABUSE</p> <p>The executive body of the Exchange have to provide fair competition on derivatives market and may take the following measures to regulate the market:</p> <ul style="list-style-type: none"> • to set the opening price for Trading Session, • to set limits for price changes, limit the total number of open positions to prevent monopolization of the market, limits of open short and / or long positions; • to suspend the participation of some of exchange Members in exchange trading on the derivatives market, and apply other disciplinary measures in accordance with the Rules in the case of violation of these Rules and other Exchange regulations or laws of Ukraine; • to suspend or terminate the exchange trading for all or certain types of exchange contracts. <p>9.2. Price change limit is set by the executive body of the Exchange for each series of exchange contract. Prices of applications (orders) and exchange contracts must be within the limit prices.</p> <p>During the trading session SET rejects all orders placed at a price that is beyond the set limit values of relevant series of Exchange contract.</p> <p>9.3. The authorized person of the Exchange is entitled during the Trading Session to review the limit prices and the size of guarantee fees of Participants for securing the liabilities for open position (increase the guarantee fee to an amount sufficient to ensure fulfillment of the obligations of open positions, specially, by sending Margin calls). For this the Exchange can suspend the trading and announce the break.</p>
--	---

<p>оголосити перерву.</p> <p>9.4. Керівник або уповноважена обособа Біржі може встановлювати ліміт загальної кількості відкритих Позицій для обмеження частки відкритих Позицій Учасника Біржових торгів по кожному(им) виду(ам) Біржового(их) контракту(ів).</p> <p>9.5. Ліміти на відкриття Короткої та Довгої позицій – це максимальна кількість відповідно Коротких та Довгих позицій, які Учасник Біржових торгів може відкрити.</p>	<p>9.4. Head or an authorized person of the Exchange can set a limit of the total number of open positions to limit the proportion of open positions Participant in relation to each type of the Exchange contract.</p> <p>9.5. Limits for open short and long positions - the maximum amount of short and long positions that participants of exchange trades is entitled to open.</p>
---	---